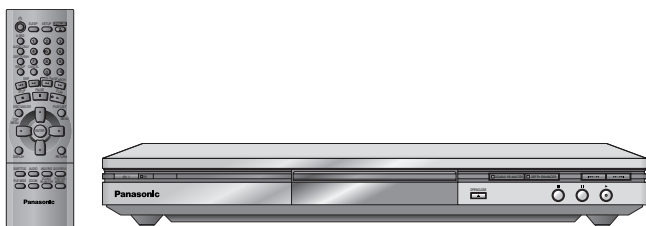


# Проигрыватель DVD/CD

Инструкция по эксплуатации

Model No. **DVD-S75**



# Panasonic®

## Региональный код, поддерживаемый этим аппаратом

Региональный код выделяется  
проигрывателям DVD и программному  
обеспечению в соответствии с местом, где  
они продаются.

- Региональным кодом этого аппарата является “5”.
- Проигрыватель будет воспроизводить диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими “5” или “ALL”.

Например:



## Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы.  
Чтобы получить оптимальное качество  
работы системы и обеспечить  
безопасность, пожалуйста, внимательно  
прочитайте эту инструкцию перед  
подключением, работой или регулировкой  
данного аппарата. Сохраните, пожалуйста,  
эту инструкцию для дальнейших справок.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.  
ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.  
НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



Для России  
“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления  
(1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления  
(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение  
маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушта Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония  
Сделано в Китае

**Содержание****Перед эксплуатацией**

Принадлежности . . . . .	3
Справочное руководство по органам управления . . . . .	3
Подсоединения . . . . .	4
Подсоединение к телевизору . . . . .	4
Домашний кинотеатр—Наслаждение более мощным звуком . . . . .	5
Подсоединение электропитания . . . . .	5
Информация о дисках . . . . .	6
Пульт ДУ . . . . .	7
Быстрая установка . . . . .	7

**Основные операции**

Основное воспроизведение . . . . .	8
Начало воспроизведения с выбранного пункта . . . . .	8
Выбор групп для воспроизведения . . . . .	9
Функция запоминания позиции . . . . .	9
Повторное воспроизведение сцены—QUICK REPLAY . . . . .	9
Поворот изображения . . . . .	9
Установка выключения аппарата—таймер сна (SLEEP) . . . . .	9
Меню навигации . . . . .	10
Воспроизведение WMA/MP3/JPEG и CD текста . . . . .	10
Воспроизведение дисков HighMAT . . . . .	11
Воспроизведение программы на DVD-RAM . . . . .	11

**Дополнительные операции**

Усиление Вашего наслаждения фильмами и музыкой . . . . .	12
Изменение звуковых дорожек, субтитров и углов . . . . .	12
Чтобы наслаждаться еще более высококачественным звуком—AUDIO ONLY . . . . .	12
Улучшенное окружающее звучание . . . . .	13
Двойное обновление—Наслаждение более натуральным звуком . . . . .	13
Функция изменения масштаба . . . . .	13
Усиление глубины звука . . . . .	13
Выбор стоп-кадров—Пропуск страницы . . . . .	13
Изменение последовательности воспроизведения . . . . .	14
Воспроизведение всех групп . . . . .	14
Программное воспроизведение . . . . .	14
Произвольное воспроизведение . . . . .	14
Использование экранов графического интерфейса (GUI) . . . . .	15
Общие процедуры . . . . .	15
Информация о диске . . . . .	15
Информация об аппарате . . . . .	16
Индикатор перемещения . . . . .	17
Изменение установок . . . . .	18
Общие процедуры . . . . .	19
Ввод пароля (Ratings) . . . . .	19
Цифровой выход . . . . .	19
Установка динамиков . . . . .	20

**Справочный материал**

Словарь терминов . . . . .	21
Технические характеристики . . . . .	21
Руководство по поиску и устранению неисправностей . . . . .	22
Меры безопасности . . . . .	23
Уход . . . . .	23



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

# Принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности.

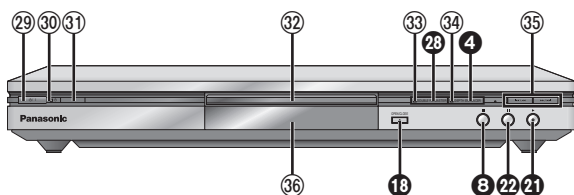
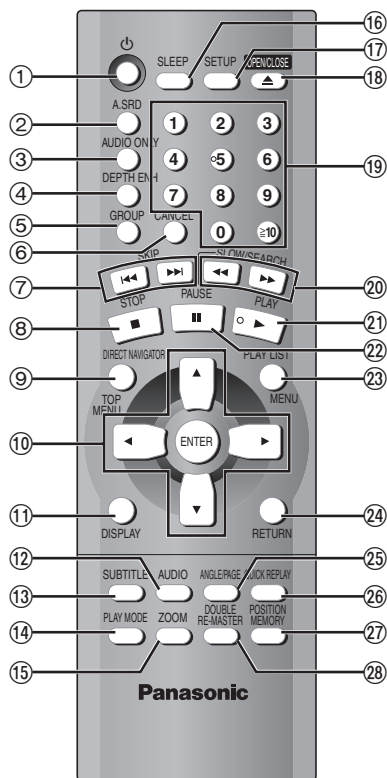


- 1 Пульт ДУ (N2QAJB000067)
- 1 Сетевой шнур питания переменного тока
- 1 Аудио/видео кабель
- 2 Батареи пульта ДУ

## Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

# Справочное руководство по органам управления



Кнопки 4 функционируют таким же образом, как органы управления на пульте ДУ.

	Стр.
1 Кнопка режима ожидания/включено (⏻)	7
2 Кнопка улучшенного окружающего звучания (A.SRD)	13
3 Кнопка только аудио (AUDIO ONLY)	12
4 Кнопка усиления глубины звука (DEPTH ENH)	13
5 Кнопка группы (GROUP)	9
6 Кнопка отмены (CANCEL)	14
7 Кнопки пропуска (⏮, ⏭) SKIP	8
8 Кнопка остановки (■ STOP)	8
9 Кнопка верхнего меню, прямого навигатора (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR)	8, 11
10 Кнопки курсора (▲, ▼, ◀, ▶), Кнопка ввода (ENTER)	7
11 Кнопка дисплея (DISPLAY)	15
12 Кнопка аудио (AUDIO)	12
13 Кнопка субтитров (SUBTITLE)	12
14 Кнопка режима воспроизведения (PLAY MODE)	14
15 Кнопка трансфокатора (ZOOM)	13
16 Кнопка сна (SLEEP)	9
17 Кнопка установки (SETUP)	7, 19
18 Кнопка открывания/закрывания (▲ OPEN/CLOSE)	8
19 Кнопки с цифрами (1-9, 0, ≥10)	8
20 Кнопки замедленного воспроизведения/поиска (◀◀, ▶▶ SLOW/SEARCH)	8
21 Кнопка воспроизведения (▶ PLAY)	8
22 Кнопка паузы (⏸ PAUSE)	8
23 Кнопка меню, списка воспроизведения (MENU, PLAY LIST)	8, 11
24 Кнопка возврата (RETURN)	7
25 Кнопка угла/страницы (ANGLE/PAGE)	9, 12, 13
26 Кнопка быстрого повторного воспроизведения (QUICK REPLAY)	9
27 Кнопка запоминания позиции (POSITION MEMORY)	9
28 Кнопка двойного обновления (DOUBLE RE-MASTER)	13
29 Выключатель питания standby/on (⏻/⏻)	7
Нажмите выключатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.	
30 Индикатор режима ожидания (⏻)	7
Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.	
31 Сенсор сигнала пульта ДУ	8
32 Лоток диска	8
33 Индикатор двойного обновления	13
34 Индикатор усиления глубины звука	13
35 Кнопки пропуска/замедленного воспроизведения/поиска (◀◀/▶▶, ▶▶/▶▶)	8
36 Дисплей	8

## Перед подсоединением

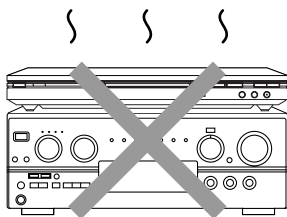
- Отсоедините сетевой шнур питания переменного тока.
- Выключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.

- Описанные подсоединения оборудования являются примерами.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели покупаются отдельно, если не указано обратное.

## Подсоединение к телевизору

Эта страница объясняет, как подсоединить аппарат к телевизору и выполнить установки так, что Вы сможете слышать звук через динамики телевизора. Чтобы получить все преимущества от многоканального звука, имеющегося на дисках DVD, Вы должны подсоединить усилитель и динамики.

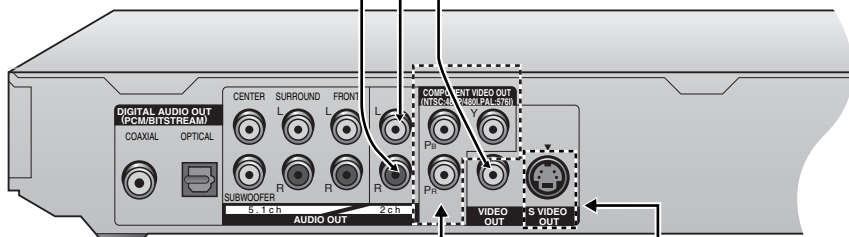
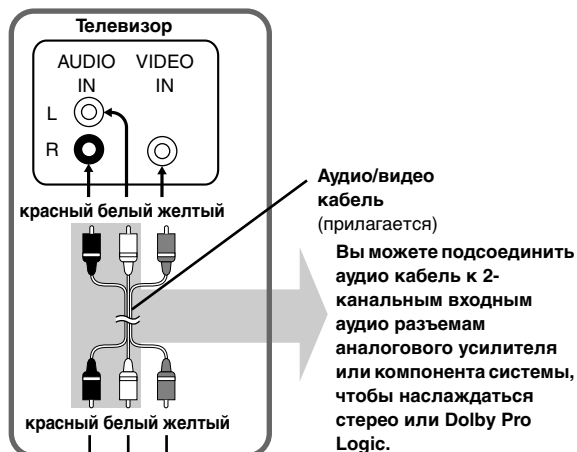
**Не помещайте аппарат на усилитель или на оборудование, которое может нагреваться.**  
Тепло может повредить аппарат.



**Соедините Ваш аппарат непосредственно с Вашим телевизором.**

Не подсоединяйте аппарат через Ваш видеокассетный магнитофон, когда устанавливаете Вашу домашнюю развлекательную систему, так как изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.

## ■ Основные соединения



## ■ Для лучшего изображения

**Разъемы телевизора COMPONENT VIDEO IN**  
Видео кабель (не прилагается)

### Разъем COMPONENT VIDEO OUT

Эти разъемы могут использоваться как для чересстрочного, так и для построчного вывода (→ стр. 7), и обеспечивают более четкое изображение, чем разъем S VIDEO OUT. Соединение, используя эти разъемы, выводит раздельно сигналы цветности (R<sub>v</sub>/P<sub>r</sub>) и сигнал яркости (Y) для достижения высокой точности при воспроизведении цветов. Описание разъемов компонентного видеовхода зависит от телевизора или монитора (например, Y/P<sub>v</sub>/P<sub>r</sub>, Y/B-Y/R-Y, Y/C<sub>b</sub>/C<sub>r</sub>). Соедините разъемы соответствующих цветов.

- При выполнении этого соединения, убедитесь в том, что Вы подсоединяете аудио кабели к соответствующим входным разъемам на телевизоре.

**Разъем телевизора S VIDEO IN**  
S-video кабель (не прилагается)

### Разъем S VIDEO OUT

За счет разделения сигналов цветности (C) и яркости (Y) при использовании разъема S-video достигается более яркое изображение, чем при использовании разъема VIDEO OUT. (Действительный результат зависит от телевизора.)

- При выполнении этого соединения, убедитесь в том, что Вы подсоединяете аудио кабели к соответствующим входным разъемам на телевизоре.

## Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным звуком

Наслаждайтесь мощным кинотеатром и звуком, подобным звуку в просторном зале, который доступен при многоканальном аудио на дисках DVD, с помощью подсоединения усилителя и динамиков.

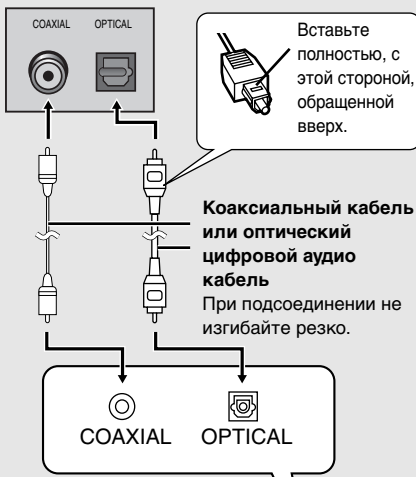
Существует два вида соединений—цифровое и аналоговое.

### A Цифровое

Подсоедините усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG, чтобы наслаждаться окружающим звучанием.

Вы можете также наслаждаться высококачественным стерео звуком с частотой выборки 88,2 и 96 кГц, если материал не имеет защиты от копирования и оборудование, которое Вы подсоединили, совместимо с этими сигналами.

### A Цифровое соединение



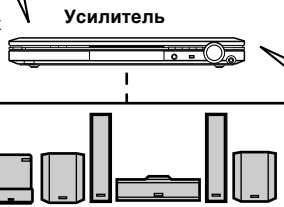
Измените параметры раздела “Цифровой выход” (→ стр. 19).

- Вы можете выполнить соединение к цифровому усилителю или компоненту системы, чтобы наслаждаться стерео звуком или Dolby Pro Logic.

### Динамики (пример)

Подсоедините три или более динамиков для окружающего звучания.

- Если Вы не подсоедините сабвуфер, рекомендуется подсоединить передние динамики (L/R) способные воспроизводить низкие частоты не менее чем 100 Гц.



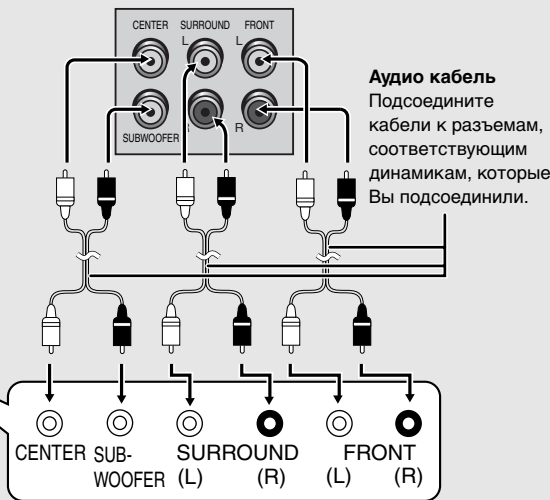
### B Аналоговое

Подсоедините усилитель с многоканальными входными аудио разъемами, чтобы наслаждаться окружающим звучанием.

Этот аппарат может декодировать сигналы Dolby Digital, DTS и MPEG, и не существует ограничений на частоту выборки при таком типе соединения.

Чтобы реализовать максимальные возможности многоканального звука линейной ИКМ на DVD-Audio, рекомендуется соединение B, ниже.

### B Аналоговое соединение



Измените параметры раздела “Установка динамиков” (→ стр. 20).

- Включите ослабитель, если при этом соединении звук искажен (→ стр. 17).

## ■ Выходной сигнал записи

### Цифровая запись

Подсоединение A к цифровому записывающему оборудованию

- Для DVD должны выполняться следующие условия:
  - Ⓐ диск не имеет функции предотвращения цифровой записи и
  - Ⓑ записывающее оборудование может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 кГц.

- Вы не можете записывать WMA/MP3.

При записи выполните следующие установки.

- Улучшенное окружающее звучание: OFF (→ стр. 13)
- PCM Digital Output: Up to 48 kHz (→ стр. 19)
- Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (→ стр. 19)

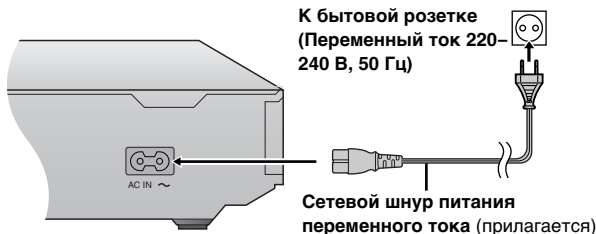
### Аналоговая запись

На записываемые аналоговые сигналы не накладываются никакие ограничения, которые существуют для цифровых сигналов.

- Подсоедините оборудование к 2-канальным разъемам аппарата AUDIO OUT (L/R).

- или
- Выберите положение “2-channel” в разделе “Speaker Setting” (→ стр. 18), когда подсоединяете оборудование к 5.1-канальным FRONT (L/R) разъемам AUDIO OUT аппарата.

## Подсоединение электропитания



## Экономия электроэнергии

Этот аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии (приблиз. 1,9 Вт), даже когда он выключен. Для экономии электроэнергии отсоедините аппарат от бытовой розетки, когда он не будет использоваться в течение долго периода времени.

## ■ Диски, которые могут воспроизводиться

DVD-RAM	DVD-Audio	DVD-Video	DVD-R	SVCD	Video CD	CD	CD-R/RW
 Показано на дисплее "DVD-VR"				 Удовлетворяющий стандарту IEC62107			—
<b>RAM</b>	<b>DVD-A</b>	<b>DVD-V</b>		<b>VCD</b>		<b>CD</b>	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b>

Используйте диски, имеющие приведенные выше логотипы, и те диски, которые удовлетворяют техническим условиям. Аппарат не может правильно воспроизводить другие диски. Не используйте диски неправильной формы (например, в виде сердца), т.к. они могут повредить аппарат.

В любом случае может быть невозможно воспроизводить диски CD-R, CD-RW, DVD-R или DVD-RAM из-за типа диска или из-за условий записи.

## ■ Диски, которые не могут воспроизводиться

Диски, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SACD, Divx Video Discs, Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть удалены из их картриджей, 2,6-Гбайт и 5,2-Гбайт DVD-RAM, и диски "Chaohi VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не удовлетворяют стандарту IEC62107.

## ■ Встроенный декодер

Вы можете воспроизводить диски, имеющие эти символы.



## ■ Видео системы

- Этот аппарат может воспроизводить видео системы PAL и NTSC, однако Ваш телевизор должен совпадать с системой, использованной на диске.
- Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.
- Этот аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL60 для просмотра на телевизоре PAL (→ стр. 18, Video—NTSC Disc Output).
- Выходной сигнал является чересстрочным (576i), когда воспроизводятся диски PAL.

## ■ Во время воспроизведения DVD и Video CD

Производитель этих дисков может контролировать, как они воспроизводятся так, что Вы не всегда можете контролировать воспроизведение, как описано в этой инструкции по эксплуатации (например, если время воспроизведения не высвечивается, или если диск Video CD имеет меню). Прочитайте внимательно инструкцию диска.

## ■ Диски DVD-RAM

Вы можете воспроизводить на этом аппарате диски DVD-RAM, записанные на DVD видеомагнитофонах, DVD видеокамерах, персональных компьютерах и т.д., используя версию 1.1 Video Recording Format (унифицированный стандарт видеозаписи).

- Вытащите диски из их картриджей перед использованием, а затем верните их, когда Вы закончите, убедившись в том, что этикетка диска и этикетка картриджа обращены в одну сторону.
- Некоторые части диска, например, где заканчивается одна программа и начинается другая, могут воспроизводиться не гладко.

## ■ Диски DVD-R

Диски Panasonic DVD-R, записанные и завершенные на DVD видеомагнитофоне Panasonic или DVD видеокамере, воспроизводятся на этом аппарате как DVD-Video.

## ■ Диски CD-R и CD-RW

Этот аппарат может воспроизводить аудио диски CD-R и CD-RW (записанные аудио диски) формата CD-DA, Video CD, SVCD (Удовлетворяющий стандарту IEC62107), WMA, MP3 или JPEG. Закройте сессии или завершите диск после записи.

См. стр. 11 относительно подробностей о форматах WMA, MP3 и JPEG.

## ■ Диски HighMAT

Этот аппарат совместим с дисками HighMAT, содержащими файлы WMA, MP3 и/или JPEG.

## ■ Структура диска

Структура диска и названия, данные пунктам диска, зависят от типа диска.

**Дорожка:** наименьший раздел на дисках DVD-Audio, CD и Video CD или одиночный файл WMA/MP3.

**Глава:** наименьший раздел на дисках DVD-Video.

**Группа:** набор дорожек на дисках DVD-Audio, эквивалентный папке или альбому на дисках с данными.

**Заголовок:** наибольший раздел на дисках DVD-Video, обычно целый фильм.

**Программа:** раздел на дисках DVD-RAM, эквивалентный отдельной записи.

**Изображение:** отдельный файл JPEG.

**Список воспроизведения:** наибольшая группа на диске HighMAT или группа сцен на дисках DVD-RAM.

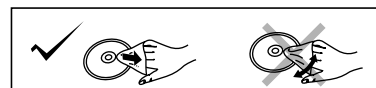
**Сцена:** набор программ диска DVD-RAM, заданный и сгруппированный в список воспроизведения на видео проигрывателе DVD.

**Содержание:** названия дорожек и картинок на дисках HighMAT.

## ■ Чтобы почистить диски

DVD-Audio, DVD-Video, Video CD, CD

Протрите ее с помощью влажной ткани, а затем вытрите насухо.



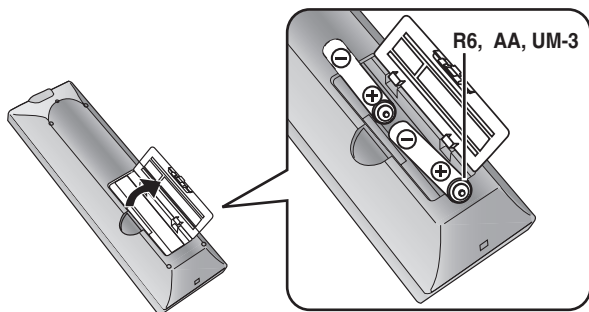
## DVD-RAM, DVD-R

- Очистите с помощью дополнительного очистителя дисков DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1, там где доступен).
- Никогда не используйте ткань или очистители для CD и т.д.

## ■ Меры предосторожности при обращении

- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Не пользуйтесь дисками с остатками клея после удаленной липкой ленты или с оставшимися снимаемыми наклейками.)
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте диски с этикетками, напечатанными на принтерах, имеющихся на рынке.

## ■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

## Не:

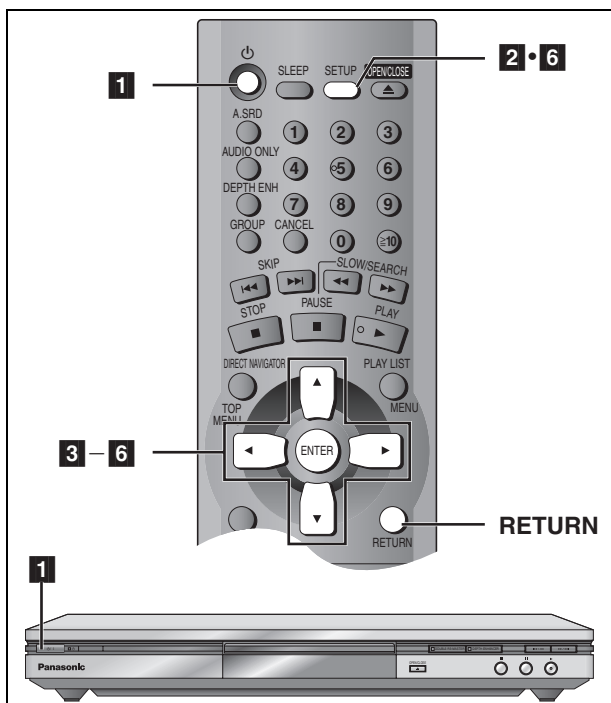
- смешивайте старые и новые батарейки.
  - используйте одновременно батарейки разных типов.
  - нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
  - разбирайте и не замыкайте контакты.
  - пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
  - используйте батарейки, если снята наружная оболочка.
- Неправильное обращение с батарейками может стать причиной вытекания электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар.

Удалите, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

## ■ Использование

Направляйте на сенсор (→ стр. 3, Справочное руководство по органам управления), избегая препятствий, с максимального расстояния 7 метров непосредственно перед аппаратом.

## Быстрая установка



Экран **QUICK SETUP** появляется, когда Вы нажимаете кнопку [SETUP] первый раз после покупки, и помогает Вам выполнить необходимые установки.

### Подготовка

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям проигрывателя.

## ■ TV Aspect (формат ТВ)

Выберите “4:3” (нормальный) или “16:9” (широкоэкранный) для соответствия Вашему телевизору. Если у Вас имеется обычный 4:3 телевизор, Вы также можете выбрать, как показывать видео на некоторых дисках (→ стр. 18, Video—TV Aspect).

- **4:3 Pan&Scan** (заводская предварительная установка)

Широкоэкранный программное обеспечение растягивается, чтобы заполнить экран телевизора формата 4:3 (за исключением запрещенного производителем диска).

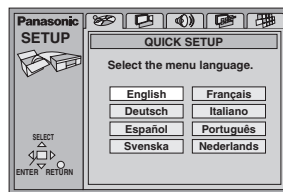
- **4:3 Letterbox**

Широкоэкранный программное обеспечение показывается в стиле “почтового ящика” на телевизоре формата 4:3.



- 1 Нажмите кнопку [POWER], чтобы включить аппарат.

- 2 Нажмите кнопку [SETUP], чтобы показать экран QUICK SETUP.



- 3 Нажмите кнопки [UP], [DOWN], [LEFT], [RIGHT], чтобы

выбрать язык меню, и нажмите кнопку [ENTER].

- 4 Нажмите кнопки [UP], [DOWN], чтобы выбрать “Yes” для продолжения, и нажмите кнопку [ENTER].

- 5 Нажмите кнопку [UP], [DOWN], [LEFT], [RIGHT], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].

- Audio (Аудио язык) (→ стр. 18)
- Subtitle (Язык субтитров) (→ стр. 18)
- TV Type (Тип ТВ) (→ стр. 18)
- TV Aspect (Формат ТВ) (→ ниже)
- Progressive Out (Component) (→ ниже)
- Speaker setting (→ стр. 18)
- PCM Digital Output (→ стр. 19)

- 6 Нажмите кнопку [ENTER], а затем кнопку [SETUP], чтобы завершить установки.

### Для возврата к предыдущему экрану

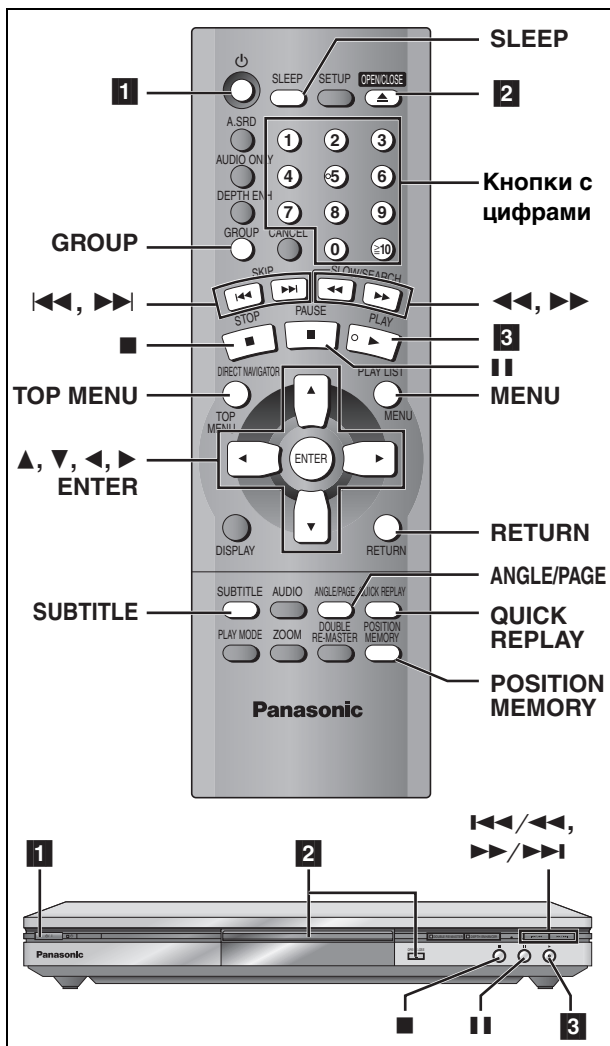
Нажмите кнопку [RETURN].

Чтобы снова получить доступ к этому экрану позднее

→ стр. 18, Others—QUICK SETUP

## ■ Чтобы наслаждаться построчным видео

1. Соедините с разъемами компонентного видеовхода на телевизоре, совместимом с форматом 480P. (Видео не будет правильно показываться, если соединено с несовместимым телевизором.)
  2. В меню QUICK SETUP, установите пункт “Progressive Out (Component)” в положение “Enable (NTSC Disc Only)”.
  3. Во время воспроизведения дисков NTSC измените режим видео выхода на “480P” (→ стр. 17).
- Все телевизоры, произведенные компанией Panasonic и имеющие входные разъемы 480P, являются совместимыми. Проконсультируйтесь с производителем, если Вы имеете телевизор другой марки.
  - Выходной сигнал из этого аппарата является чересстрочным вне зависимости от установки, если аппарат подсоединен к телевизору через разъемы VIDEO OUT или S VIDEO OUT.



## Подготовка

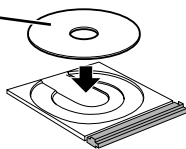
Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям проигрывателя.

### 1 Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.

Если диск содержит и аудио данные (WMA и MP3), и JPEG, проверьте установку "Mixed Disc – Audio & Stills" в меню SETUP (→ стр. 18). Выберите установку "Stills (JPEG)" или "Audio (MP3/WMA)".

### 2 Нажмите кнопку [▲], чтобы открыть лоток дисков, и поместите диск этикеткой вверх в лоток дисков.

Загрузите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую Вы собираетесь воспроизводить, была обращена вверх.



### 3 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Лоток дисков закрывается и начинается воспроизведение. Чтобы началось воспроизведение звука и изображения, требуется какое-то время, но это нормально.

**CD** (только CD- текст) **WMA** **MP3**

На телевизоре появляется информация о дорожке. Нажмите кнопку [SUBTITLE], чтобы включить или выключить дисплей.

<b>Остановка</b>	Нажмите кнопку [■]. На дисплее мигает индикация "▷". Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение с этой позиции, или кнопку [■], чтобы очистить ее. DVD-Video: Снова нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы выполнить предварительный просмотр глав (→ стр. 9).
<b>Пауза</b>	Нажмите кнопку [⏸]. Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
<b>Пропуск</b>	Нажмите кнопку [◀◀] (назад) или [▶▶] (вперед). <b>Пропуск группы [JPEG]</b> Нажмите кнопку [▼] (назад) или [▲] (вперед).
<b>Поиск</b>	Нажмите кнопку [◀◀] (назад) или [▶▶] (вперед). Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
<b>Замедленное воспроизведение</b>	Во время паузы нажмите кнопку [◀◀] (назад) или [▶▶] (вперед). Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
<b>Покадровый просмотр</b>	Во время паузы нажмите кнопку [◀] (назад) или [▶] (вперед). Нажмите и удерживаете для последовательного изменения. Или нажимайте повторно кнопку [⏸] для покадрового просмотра в прямом направлении.
<b>Меню</b>	Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER] для подтверждения. Или нажмите кнопки с цифрами. Нажмите кнопку [TOP MENU], чтобы показать верхнее меню. Нажмите кнопку [MENU], чтобы показать меню. Нажмите кнопку [RETURN], чтобы показать меню. <b>VCD</b>

## Примечания

- На основном аппарате нажмите кнопку [◀◀/◀] или [▶/▶▶] для осуществления пропуска, и нажмите и удерживайте для осуществления поиска или замедленного воспроизведения.
  - Скорость поиска и замедленного воспроизведения возрастает до 5 шагов.
  - Покадровый просмотр или замедленное воспроизведение работают только на движущихся изображениях.
  - Вы можете отключить этот звук во время поиска (→ стр. 18, Audio—Audio during Search).
- Во время воспроизведения Video CD**
- Вы не можете передвигать кадры в обратном направлении во время покадрового просмотра или замедленного воспроизведения.
  - Нажатие кнопок для осуществления пропуска, поиска или замедленного воспроизведения может привести Вас к экрану меню.

• Если на телевизоре появляется индикация "⊘"  
Операция запрещена аппаратом или диском.

• Диски продолжают вращаться, пока высвечиваются меню, даже после того, как Вы закончили воспроизведение пункта. Когда Вы закончили, нажмите кнопку [■], чтобы сбросить мотор аппарата и экран Вашего телевизора.

## Начало воспроизведения с выбранного пункта

**RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**

### Нажмите кнопки с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Например 23: [≥10] → [2] → [3]

**WMA** **MP3** **JPEG**

### Нажмите кнопки с цифрами, затем нажмите кнопку [ENTER].

Например 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

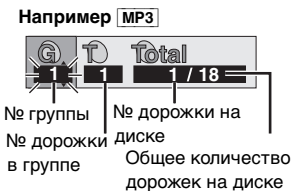
- С некоторыми дисками эта функция работает только в режиме остановки.
- Когда воспроизводится диск DVD-Audio и Вы хотите начать воспроизведение с дорожки в определенной группе, выберите сначала группу (→ стр. 9).



## Выбор групп для воспроизведения

DVD-A WMA MP3 JPEG

- 1 Нажмите кнопку [GROUP].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать номер группы, и нажмите кнопку [ENTER].



- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать номер дорожки/изображения, и нажмите кнопку [ENTER].

• Вы также можете выбрать номер группы и дорожки/изображения с помощью кнопок с цифрами.

DVD-A

• Последовательное воспроизведение всех групп (→ стр. 14, раздел “Воспроизведение всех групп”)

• Воспроизведение призовых групп

Некоторые диски содержат призовые группы. Если после выбора группы появится экран пароля, введите пароль с помощью кнопок с цифрами. Обращайтесь также к обложке диска.

## Функция запоминания позиции

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

(Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)

JPEG

Запомните позиции на пяти дисках, чтобы возобновить воспроизведение после переключения аппарата в режим ожидания или замены дисков.

Во время воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку [POSITION MEMORY].



- 2 Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, или нажмите кнопку [▲], чтобы извлечь диск.

- 3 Когда Вы готовы снова воспроизводить диск нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этой позиции.

(Когда воспроизводится диск DVD-Video → “Предварительный просмотр глав”, ниже)

- Когда Вы запоминаете шестую позицию, самая ранняя позиция заменяется.
- Эта функция не работает во время воспроизведения некоторых дисков DVD или со списками воспроизведения на диске DVD-RAM.

## Предварительный просмотр глав DVD-V

Появляется это сообщение.

Press PLAY to Chapter Review

Снова нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы просмотреть первые несколько секунд глав вплоть до главы, где Вы запомнили позицию. Воспроизведение затем возобновляется с запомненной позиции. Не нажимайте кнопку [▶] (PLAY), если Вы не хотите выполнить предварительный просмотр глав.

## Повторное воспроизведение сцены — QUICK REPLAY

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 :

Переместитесь на несколько секунд в обратном направлении в пределах текущего пункта (программа, дорожка или заголовков).  
JPEG : Переместитесь в обратном направлении на несколько изображений.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [QUICK REPLAY].

- Эта функция может не работать во время воспроизведения некоторых частей диска или с некоторыми дисками не работать совсем.

## Поворот изображения

JPEG

Вы можете поворачивать изображения на девяносто градусов.

Пока высвечивается изображение

- 1 Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию “Rotate right” или “Rotate left”, и нажмите кнопку [ENTER].

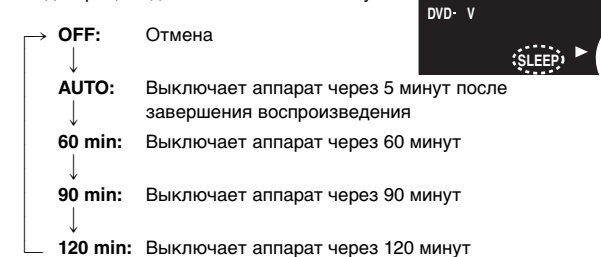
Для очищения появляющегося экрана

Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE].

## Установка выключения аппарата — таймер сна (SLEEP)

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы выбрать установку.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



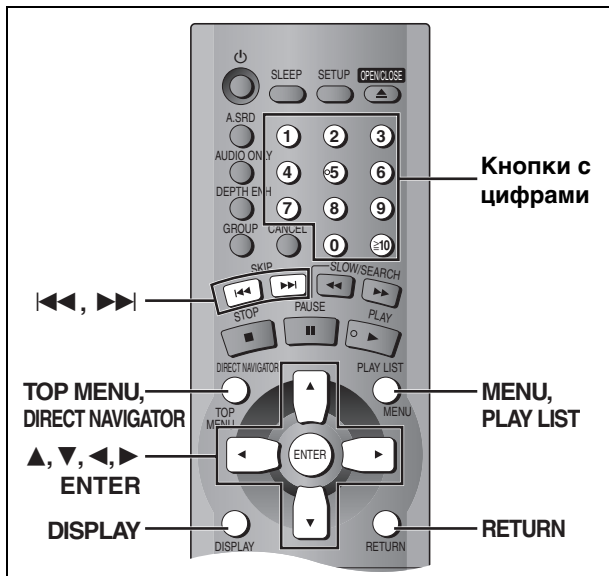
- Режим AUTO также работает с дисками DVD, которые показывают меню после завершения воспроизведения.
- Режим AUTO не работает, если Вы нажмете кнопку [■], [MENU] или [TOP MENU]. Он снова активируется, когда Вы возобновляете воспроизведение.
- Режим AUTO не работает правильно с некоторыми дисками (например, если после воспроизведения дисков Video CD появляются меню).

Чтобы проверить оставшееся время

Нажмите кнопку [SLEEP].

## ■ Автоматический режим ожидания

Аппарат переключается в режим ожидания после приблизительно 30 минут пребывания в режиме остановки, вне зависимости от установки SLEEP.



## Воспроизведение WMA/MP3/JPEG и CD текста

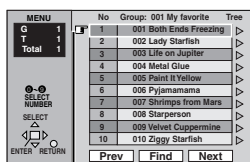
Если диск содержит и аудио данные (WMA и MP3), и JPEG, проверьте установку "Mixed Disc – Audio & Stills" в меню SETUP (→ стр.18). Выберите установку "Stills (JPEG)" или "Audio (MP3/WMA)".

Эти меню помогают Вам найти пункты для воспроизведения.

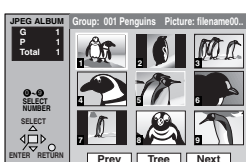
CD (только CD-текст) WMA MP3 JPEG

### 1 Нажмите кнопку [TOP MENU].

Например MP3



Например JPEG



Индикатор "☐" указывает воспроизводимую в настоящее время дорожку.

### 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, или кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать изображение, и нажмите кнопку [ENTER].

Чтобы показать другие страницы, нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Prev" (следующая) или "Next" (предыдущая), и нажмите кнопку [ENTER].

- После перечисления всех дорожек или изображений в одной группе, появляется список для следующей группы.

#### Для выхода из меню

Нажмите кнопку [TOP MENU].

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.

WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.

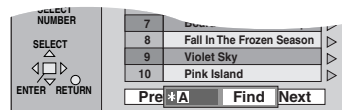


### Поиск названия дорожки

CD (только CD-текст) WMA MP3

Например: поиск дорожки, содержащей слово "LOVE". Пока высвечивается меню

### 1 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].



### 2 Нажмите кнопку [▲, ▼], чтобы выбрать знак "L", и нажмите кнопку [ENTER].

Появляются только прописные буквы, но поиск также включает строчные буквы. Знаки изменяются в алфавитном порядке каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [▲].

- Нажимайте кнопки [◀◀, ▶▶], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.
- Нажмите кнопку [◀], чтобы стереть знак.
- Вы можете стереть звездочку (\*), чтобы искать первое слово в названии.
- Вы можете ввести цифры с помощью кнопок с цифрами. Повторите действия этого пункта, чтобы ввести знаки "O", "V" и "E".

### 3 Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].

Появится экран результатов поиска.

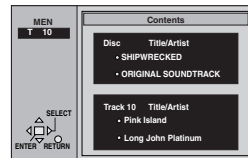
### 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER].

### Чтобы использовать экран содержания для поиска дорожки CD (только CD-текст)

Вы можете использовать текстовую информацию, записанную на такие диски, чтобы найти дорожку для воспроизведения.

Пока высвечивается меню

### 1 Пока дорожка выделена, нажмите кнопку [▶], чтобы высветить экран содержания.



### 2 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы передвигаться через дорожки, и нажмите кнопку [ENTER].

### Чтобы использовать экран содержания для поиска группы WMA MP3 JPEG

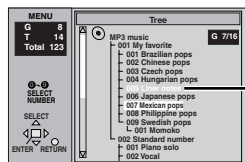
Пока высвечивается меню

### 1 WMA MP3

### Пока дорожка выделена, нажмите кнопку [▶], чтобы высветить экран содержания.

JPEG

### Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Tree", и нажмите кнопку [ENTER].



Вы не можете выбрать группы, которые содержат не совместимые файлы.

### 2 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выделить группу, и нажмите кнопку [ENTER].

Появляется меню для группы.

Для возвращения к меню  
Нажмите кнопку [RETURN].

## Примечание

### WMA

- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.
- Файлы WMA должны иметь расширение "WMA" или "wma".

### MP3

- Этот аппарат не совместим с тегами ID3.
- Если Вы воспроизводите дорожку MP3, которая содержит данные стоп-кадра, то потребуется некоторое время до того, как начнет воспроизводиться сама музыка, и истекшее время не будет высвечиваться в течение этого времени. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться.
- Файлы MP3 должны иметь расширение "MP3" или "mp3".

### JPEG

- Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:
  - Снимайте их с помощью цифровой камеры, которая удовлетворяет стандарту DCF (Design rule for Camera File system). Некоторые цифровые фотоаппараты имеют функции, не поддерживающиеся стандартом DCF, например, автоматический поворот изображения, что может привести к тому, что изображение станет невидимым.
  - Ни каким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
  - Убедитесь в том, что они имеют расширение ".JPG"; ".jpg"; ".JPEG" или ".jpeg".
- Этот аппарат не может высвечивать движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), и воспроизводить соответствующий звук.

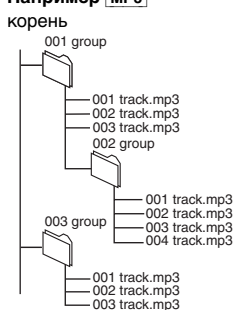
### WMA MP3 JPEG

- Диск должен соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Этот аппарат совместим с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуются больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сессий минимальным.

### Присваивание имен папкам и файлам

Во время записи присвойте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

### Например MP3

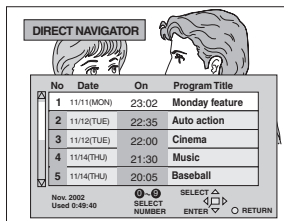


## Воспроизведение программы на DVD-RAM

### RAM

Используйте список программ, чтобы найти программы для воспроизведения.

## 1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



- Заголовки появляются только, если Вы их ввели.
- Вы не можете изменить заголовки программы и диска.

## 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать программу.

Выбранная программа воспроизводится в фоновом режиме.

- Вы можете выбрать программы с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Например 23: [≧10] → [2] → [3]

## 3 Нажмите кнопку [ENTER].

Продолжается воспроизведение программы, которая воспроизводилась в фоновом режиме.

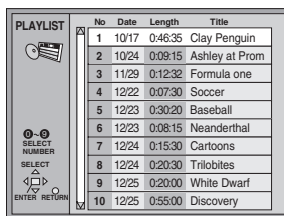
### Для очищения списка программ

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

## Воспроизведение списка воспроизведения

Вы можете воспроизводить список воспроизведения, созданный на другом оборудовании, таком как записывающее устройство видео DVD.

## 1 Нажмите кнопку [PLAY LIST].



## 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать список воспроизведения.

- Вы можете выбрать список воспроизведения с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Например 23: [≧10] → [2] → [3]

## 3 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы начать воспроизведение.

- Чтобы пропустить сцены, нажимайте кнопку [◀◀] или [▶▶].

### Для очищения экрана списка воспроизведения

Нажмите кнопку [PLAY LIST].

## Воспроизведение дисков HighMAT

Пока высвечивается меню

Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать, затем нажмите кнопку [ENTER].



Меню:

Переместит Вас к другому меню, которое показывает список воспроизведения или другое меню.



Список воспроизведения:

начинается воспроизведение

- Для возвращения к экрану меню

Нажмите кнопку [TOP MENU].

- Для возвращения к меню выше текущего

Нажмите кнопку [RETURN].

- Для изменения фона меню

Нажмите кнопку [DISPLAY].

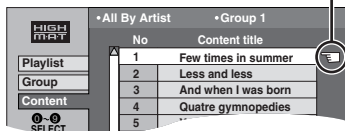
Фон изменяется на фон, записанный на диске.

### Выбор из списков

Во время воспроизведения

## 1 Нажмите кнопку [MENU].

Воспроизводится

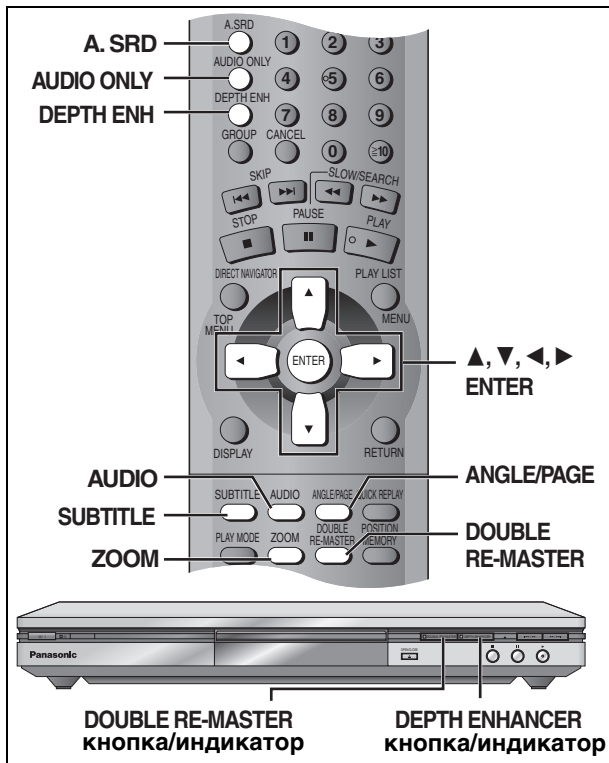


## 2 Нажмите кнопку [◀], затем кнопки [▲, ▼], чтобы переключиться между списком воспроизведения, группой и списками содержания.

## 3 Нажмите кнопку [▶], затем кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].

- Для выхода из экрана списка

Нажмите кнопку [MENU].



## Изменение звуковых дорожек, субтитров и углов

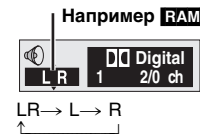
Некоторые диски имеют много звуковых дорожек, языков субтитров и углов камеры, и Вы можете менять их во время воспроизведения.

● Индикатор “-” или “- -” высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.  
**VCD** (только SVCD)  
 Номера звуковой дорожки и субтитров могут измениться, даже если соответствующие звуковые дорожки не записаны.

### Звуковые дорожки

**RAM DVD-A DVD-V VCD**  
 Во время воспроизведения  
**Нажмите кнопку [AUDIO].**

**RAM VCD**  
 Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



**DVD-A**  
 Воспроизводимая звуковая дорожка



**DVD-V**  
 Номер изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



- Индикация “D.MIX” указывает на то, что многоканальные звуковые дорожки могут быть микшированы на два канала.
- Воспроизведение возобновляется с начала звуковой дорожки, когда воспроизводятся звуковые дорожки DVD Audio и DVD-RAM, которые сопровождаются стоп-кадрами.
- Даже если вторая звуковая дорожка не записана на DVD-Audio, обычно будут показаны номера двух звуковых дорожек, когда Вы нажмете кнопку [AUDIO]. Воспроизводимая в настоящее время дорожка имеет номер 1.
- Вы можете также использовать эту кнопку, чтобы включать и выключать вокальное сопровождение на диске караоке. Прочитайте инструкцию диска для справок.
- Относительно подробностей о типах аудио сигнала обращайтесь к разделу **E** (→ стр. 15).



### Субтитры

**DVD-A** (Часть с движущимся изображением)

**DVD-V VCD** (только SVCD)

Вы можете изменять язык субтитров и включать и выключать субтитры.

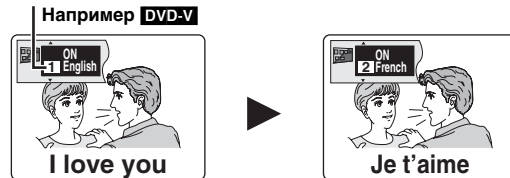
**RAM**

Вы можете включать и выключать субтитры.

Во время воспроизведения

**Нажмите кнопку [SUBTITLE].**

Номер изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



● В некоторых случаях, язык субтитров не изменяется немедленно на выбранный язык.

Для очищения/индикации субтитров

1. Нажмите кнопку [SUBTITLE].
2. Нажмите кнопку [▶]. (**DVD-A DVD-V VCD**)
3. Нажмите кнопку [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию “OFF” (выкл) или “ON” (вкл).

### Изменение позиции и яркости субтитров

1. Когда пиктограмма субтитров находится на экране, нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выделить индикацию “Subtitle Position” (позиция субтитров) или “Subtitle Brightness” (яркость субтитров).
  2. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать.
- Подрегулируйте позицию между 0 и -60 с шагом в 2 единицы.
  - Для яркости выберите индикацию “Auto” так, что яркость регулируется автоматически относительно фона, или уровень между 0 и -9.



Subtitle Position

Subtitle Brightness

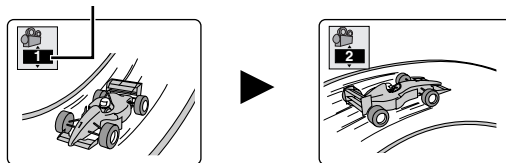
### Углы

**DVD-A** (Часть с движущимся изображением) **DVD-V**

Во время воспроизведения

**Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE].**

Угол изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



### Чтобы наслаждаться еще более высококачественным звуком — AUDIO ONLY

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3**

Вы можете наслаждаться более высококачественным звуком, остановив видео сигнал.

Во время воспроизведения

**Нажмите кнопку [AUDIO ONLY].**

● Режим AUDIO ONLY отменяется, если Вы снова нажмете кнопку или выключите аппарат.

### Примечание

- Видео сигнал испускается, когда Вы остановите диск и во время операций, таких как поиск.
- Экран телевизора может казаться необычным, когда видео сигнал не испускается.

## Улучшенное окружающее звучание

**RAM DVD-V VCD** (только для 2 или более каналов)

Наслаждайтесь эффектом, подобным эффекту окружающего звучания, когда используются 2 переднего динамика (SP) или головные телефоны (HP) (подсоедините аппарат к оборудованию, которое имеет гнездо головных телефонов). Эффект расширяет звук, когда воспроизводятся диски с эффектами окружающего звучания, и звук кажется исходящим из динамиков с обеих сторон от Вас.

### Нажмите кнопку [A.SRD].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

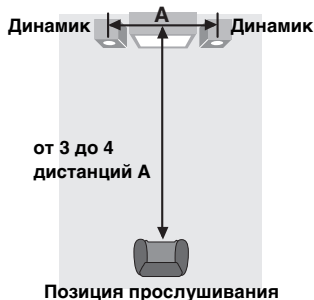


- SP1/HP1:** Естественный эффект
- SP2/HP2:** Усиленный эффект
- SP OFF/HP OFF:** Отмена (Заводская предварительная установка)

### Для изменения режима

Нажмите кнопку [◀], а затем кнопку [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "SP" или "HP":

### Оптимальная позиция прослушивания



Позиция прослушивания

### <Когда используются динамики телевизора>

Дистанция A = Ширина телевизора

- Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.
- Выключите, если это вызывает искажения.
- Не используйте вместе с эффектами окружающего звучания на другом оборудовании.

## Двойное обновление—Наслаждение более натуральным звуком

**RAM DVD-A DVD-V CD**

Диски, записанные с 2-канальной ИКМ при 44,1 кГц или 48 кГц. Эта функция дает Вам более натуральный звук путем добавления сигналов высокой частоты, которые не записаны на диск.

**WMA MP3**

Диски, записанные при 44,1 кГц или 48 кГц

Эта функция воспроизводит частоты, которые были утеряны во время записи, чтобы дать Вам звук, более близкий к оригинальному.

### Во время воспроизведения

### Нажмите кнопку [DOUBLE RE-MASTER].

Индикатор на основном аппарате загорается.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

Выходная частота выборки



Установка	<b>RAM DVD-A DVD-V CD</b> Тип музыки	<b>WMA MP3</b> Уровень эффекта
1	Высокий темп (например, поп-музыка и рок)	Легкий
2	Различные темпы (например, джаз)	Средний
3	Медленный темп (например, классика)	Сильный
OFF	Выкл.	Выкл.

### Примечание

Действительная выходная частота выборки зависит от установки "PCM Digital Output", когда используется цифровое соединение (→ стр. 19).

## Функция изменения масштаба

**RAM DVD-A** (Часть с движущимся изображением) **DVD-V VCD**

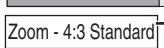
Измените масштаб увеличения так, чтобы изображение расширилось до оптимального размера для заполнения экрана.

### Во время воспроизведения

### Нажмите кнопку [ZOOM], чтобы выбрать предварительно установленное соотношение сторон.



Коэффициент масштабирования изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



Всплывающее меню показывает видео формат, удовлетворяющий соотношению.

4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista

Обращайтесь к инструкции диска и разделу "Размер экрана" ниже относительно соотношения сторон изображения.

### ■ Выполнение тонкой настройки масштаба увеличения

В то время, когда высвечивается индикация ZOOM:

### Нажмите кнопки [▲, ▼].

Масштаб изменяется с шагом 0,01 в диапазоне между 1,00 и 1,60 и с шагом 0,02 в диапазоне между 1,60 и 2,00.

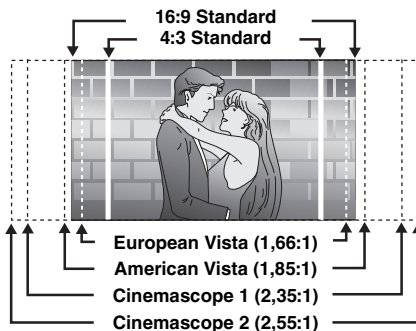
### Для восстановления оригинального масштаба

Нажимайте кнопку [ZOOM] до тех пор, пока масштаб не вернется к 1,00.

Масштаб также возвращается к значению 1,00, когда Вы открываете лоток дисков или переключаете аппарат в режим ожидания. Масштаб может вернуться к значению 1,00, когда высвечивается меню.

### ■ Размер экрана

Фильмы снимаются с использованием разнообразных размеров экрана.



## Усиление глубины звука

Уменьшите грубые фоновые помехи, чтобы получить сильное ощущение глубины.

### Нажмите кнопку [DEPTH ENH].

Индикатор на основном аппарате загорается.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

0 → 1 → 2 → 3 → 4

↑

- Эта функция не работает, когда используется режим Cinema 1 или 2 (→ стр. 17, раздел "Режим изображения").

## Выбор стоп-кадров — Пропуск страницы

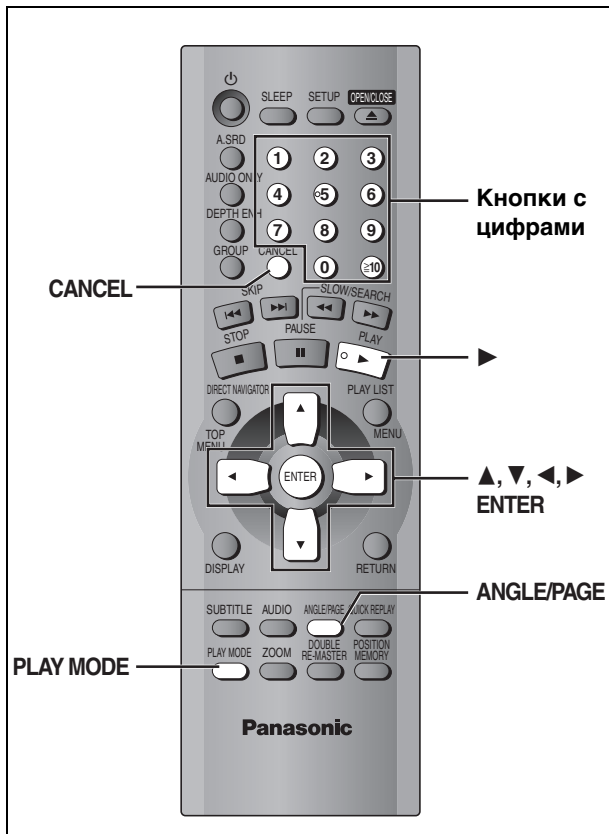
**DVD-A**

Во время воспроизведения

### Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку, страница меняется.

PAGE 1



DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

В режиме остановки

Нажмите кнопку [PLAY MODE].

Дисплей изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Воспроизведение всех групп (DVD-A) → Программное воспроизведение  
 ↑ Выкл (нормальное) ← Произвольное воспроизведение ←

DVD-A

Если Вы выберете призовые группы, Вам надо будет ввести пароль (→ стр. 9).

## Воспроизведение всех групп

DVD-A

Аппарат воспроизводит дорожки во всех группах на диске.

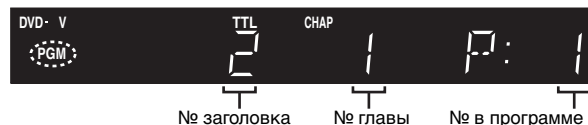
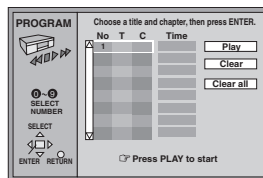
Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

## Программное воспроизведение

Вы можете выбрать до 32 пунктов, чтобы воспроизводить их в выбранном Вами порядке.

1 Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу, заголовок, главу или дорожку (WMA MP3), затем нажмите кнопку [ENTER].

- Некоторые пункты не могут быть выбраны. DVD-V
- Повторите действия этого пункта, чтобы запрограммировать другие пункты.
- Во время программирования DVD-Video и WMA/MP3 времена не высвечивается.



2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Некоторые пункты не будут воспроизводиться, даже если Вы запрограммировали их. DVD-V

Чтобы выбрать используя кнопки курсора

Нажмите кнопки [ENTER] и [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, а затем снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы зарегистрировать. Выберите положение "ALL" чтобы ввести все пункты (на диске, в заголовке или в группе).

Изменение программы

Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт.

– Чтобы изменить пункт, повторите действия пункта 1.

– Чтобы очистить пункт, нажмите кнопку [CANCEL] (или выберите положение "Clear" и нажмите кнопку [ENTER]).

• Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропустить пункты.

Для очищения целой программы

Выберите индикацию "Clear all" с помощью кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите кнопку [ENTER]. Целая программа также очищается, когда аппарат выключается или открывается лоток дисков.

## Произвольное воспроизведение

1 DVD-A DVD-V

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу или заголовок.

DVD-V

Некоторые пункты не могут быть выбраны.

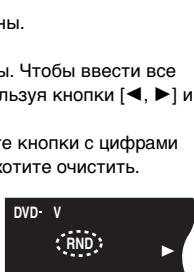
DVD-A

• Вы можете выбрать более одной группы. Чтобы ввести все группы, выберите индикацию "All" используя кнопки [◀, ▶] и нажмите кнопку [ENTER].

• Чтобы отменить выбор группы, нажмите кнопки с цифрами соответствующие группе, которую Вы хотите очистить.

2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Например DVD-V



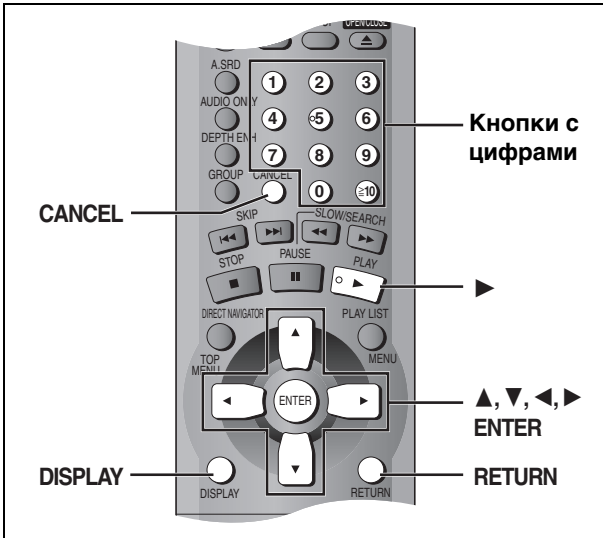
Для выхода из режима воспроизведения всех групп/программного воспроизведения/произвольного воспроизведения  
 Нажмите кнопку [PLAY MODE], в режиме остановки.

Примечание

Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT, чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение.

В разделе "Others" меню SETUP установите пункт "HighMAT" в положение "Disable" (→ стр. 18) и перезагрузите диск, чтобы установка была эффективной.

# Использование экранов графического интерфейса (GUI)



Экраны GUI - это набор меню, которые содержат информацию о диске или аппарате и позволяют Вам выполнять операции путем изменения этой информации.

## Общие процедуры

- Нажмите кнопку [DISPLAY].**  
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:  
Информация о диске (→ справа) → Индикатор перемещения (→ стр. 17)  
↑  
Первоначальный дисплей ← Информация об аппарате (→ стр. 16-17)
- Только информация об аппарате**  
Когда выделена самая левая пиктограмма  
**Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать меню.**  
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:  
Меню воспроизведения ↔ Меню изображения  
↔ Меню дисплея ↔ Меню аудио
- Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пункт.**
- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку.**
  - Измените пункты со значками "▲" или "▼" сверху и снизу с помощью кнопок [▲, ▼] (нажмите кнопку [ENTER], если установка не изменяется).
  - Измените числовые пункты с помощью кнопок с цифрами и нажмите кнопку [ENTER].
  - В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и типа программного обеспечения, существуют некоторые пункты, которые Вы не можете выбрать или изменить.
  - Прочитайте следующие объяснения для других пунктов.

### Чтобы очистить меню

Нажимайте кнопку [RETURN] до тех пор, пока меню не исчезнет.

### ■ Для изменения положения пиктограмм

- Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пиктограмму позиции панели.
- Нажмите кнопки [▲, ▼] для перемещения пиктограмм. (Существует 5 позиций.)



## Информация о диске

Например DVD-V	RAM	PG: Номер программы
	DVD-V	PL: Номер списка воспроизведения
T	VCD CD	T: Номер заголовка
	DVD-A WMA MP3	C: Номер главы
G	G: Номер группы	T: Номер дорожки
	JPEG	T: Номер дорожки в группе
V	G: Номер группы	P: Номер изображения в группе
V	<b>Время</b> RAM DVD-A DVD-V	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения или оставшееся время для программы, списка воспроизведения, дорожки или заголовка (или главы во время программного и произвольного воспроизведения).</li> <li>●Выберите позицию начала воспроизведения, задав время с помощью кнопок с цифрами и нажмите кнопку [ENTER].</li> </ul>	
V	<b>Изменение дисплея времени</b> VCD CD	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения, оставшееся время для дорожки или оставшееся время для диска.</li> </ul>	
V	<b>Истекшее время воспроизведения</b>	
	VCD (только SVCD) WMA MP3	Только высвечивается, не может быть изменено.
V	<b>Аудио режим</b> (→ стр. 12, Звуковые дорожки)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Язык звуковой дорожки</b> (→ A ниже)</li> <li><b>Тип аудио сигнала</b> (→ B ниже)</li> <li><b>Вокал караоке вкл/выкл</b> (Только DVD с караоке) DVD-V</li> <li>Соло: OFF (выкл) или ON (вкл)</li> <li>Дует: OFF (выкл), V1 + V2, V1 или V2</li> <li><b>Текущая скорость передачи данных</b> WMA MP3</li> <li><b>Текущая частота выборки</b> WMA MP3</li> </ul>	
V	<b>Язык субтитров</b> (→ A ниже)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Субтитры вкл/выкл</b></li> <li>ON (вкл) ↔ OFF (выкл)</li> <li><b>Информация о дорожке вкл/выкл</b></li> <li>CD (только CD-текст) WMA MP3</li> <li>ON (вкл) ↔ OFF (выкл)</li> <li><b>Информация об изображении</b> JPEG</li> <li>Date: Дата съемки.</li> <li>Full: Название группы, название изображения, размер изображения, размер файла, дата съемки и модель используемой камеры*.</li> <li>OFF: Дисплей нет.</li> <li>* Действительные дисплеи зависят от камеры и данных.</li> </ul>	
V	<b>Номер угла</b> (→ стр. 12)	
Total	WMA MP3	
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Номер дорожки на диске/общее количество дорожек на диске</b></li> <li><b>Номер изображения на диске/общее количество изображений на диске</b></li> </ul>	
PBC	<b>Меню воспроизведения</b> VCD	
	Указывает включено или выключено меню воспроизведения (контроль воспроизведения).	
V	<b>Номер сто-кадра</b> DVD-A	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выбранное изображение показывается во время воспроизведения.</li> <li><b>Установка показа слайдов</b> JPEG</li> <li>ON (вкл) ↔ OFF (выкл)</li> <li><b>Временная установка показа слайдов</b> JPEG</li> <li>0 – 30 сек (секунды)</li> </ul>	

Дополнительные операции

### A Язык аудио/субтитров

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малазийский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Прочие

### B Тип сигнала/данных

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала

k (кГц): Частота выборки  
b (бит): Количество бит  
ch (канал): Количество каналов

Например: 3/2\_1ch

- 1: Низкочастотный сигнал (не высвечивается, если нет сигнала)
- 0: Нет окружающего звучания
- 1: Монофоническое окружающее звучание
- 2: Стереофоническое окружающее звучание (левое/правое)
- 1: Центральный
- 2: Передний левый+ Передний правый
- 3: Передний левый+ Передний правый+ Центральный

Информация об аппарате



Меню воспроизведения

	<p><b>Повтор фрагмента A-B</b>  <b>RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</b>                  (Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)                  Повторите фрагмент между точками A и B в пределах пункта.                  [ENTER] (начальная точка) → [ENTER] (конечная точка)                  Для отмены: [ENTER]                  ● Субтитры, записанные около точек A и B, могут не появиться.                  ● Конец пункта становится точкой B, когда он достигается.                  ● Режим повторного воспроизведения фрагмента A-B отменится, когда Вы нажмете кнопку [QUICK REPLAY].</p>
	<p><b>Режим повтора</b>  <b>RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</b>                  (Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)  <b>JPEG</b>  <b>RAM</b>                  PG: Программа <b>DVD-A WMA MP3</b>                  A: Все T: Дорожка                  S: Сцена*1 A: Все*2 G: Группа                  PL: Список воспроизведения*1 A: Все*2 OFF: Выкл                  OFF: Выкл  <b>DVD-V VCD CD</b>                  C: Глава T: Дорожка G: Группа                  T: Заголовок A: Все OFF: Выкл                  A: Все*2 OFF: Выкл                  OFF: Выкл                  *1 Во время воспроизведения списка воспроизведения                  *2 Во время воспроизведения всех групп, программного и произвольного воспроизведения  <b>Если диск Video CD имеет контроль воспроизведения</b>                  1. Нажмите кнопку [■], чтобы очистить индикацию "PBC" с дисплея.                  2. Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать дорожку для начала воспроизведения.                  3. Выберите пункт для повтора.  <b>Чтобы повторить только Ваши любимые дорожки/главы</b>  <b>DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</b>                  Начните программное воспроизведение (→ стр. 14) и высветите индикацию "A".</p>
	<p><b>Дисплей режима воспроизведения</b>  <b>DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</b>                  ---: Нормальное воспроизведение                  PGM: Программное воспроизведение                  RND: Произвольное воспроизведение                  ALL: Воспроизведение всех групп (<b>DVD-A</b>)</p>
	<p><b>Маркер</b>  <b>RAM</b> : 999 позиций  <b>DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG</b> : 5 позиций                  [ENTER] (Аппарат теперь готов принимать маркеры.)                  Для маркировки позиции: [ENTER] (в нужной точке)                  Для маркировки другой позиции: [◀ ▶] → [ENTER]                  Для вызова маркера: [◀ ▶] → [ENTER]                  Для стирания маркера: [◀ ▶] → [CANCEL]  <b>RAM</b>  <b>Для отметки одиннадцатой позиции и более</b>                  1. Нажмите кнопки [◀ ▶], чтобы выбрать пиктограмму стержня маркера.                  2. Нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы выбрать индикацию "11-20"                  ● Вы можете выбрать другую группу, когда текущая группа заполнена.                  3. Нажмите кнопку [▶].                    ● Маркеры располагаются в порядке времени. Это значит, что номера маркеров могут изменяться, когда Вы добавляете или стираете маркеры.                  ● Если участки были маркированы (например, видео проигрывателем DVD), они высвечиваются.                  ● Вы можете очистить существующие маркеры, но они восстанавливаются, когда Вы открываете лоток дисков или переключаете аппарат в режим ожидания.                  ● Эта функция не работает во время использования списка воспроизведения.  <b>Примечание</b>                  ● Эта функция не работает во время программного или произвольного воспроизведения.                  ● Маркеры, которые Вы добавили, очищаются, когда Вы открываете лоток дисков или переключаете аппарат в режим ожидания.</p>



Меню дисплея


	<p><b>Формат 4:3</b>                  Выберите, как показывать изображения, снятые для экрана формата 4:3, на телевизоре формата 16:9.  <b>Normal:</b> Растягивает изображения, снятые для экрана формата 4:3, в боковом направлении.  <b>Auto:</b> Расширяет подходящие изображения 4:3 в стиле "почтового ящика", чтобы заполнить большую часть экрана. Другие изображения появляются полностью в центре экрана.  <b>Shrink:</b> Изображения появляются в центре экрана.  <b>Zoom:</b> Расширяет все изображения, чтобы заполнить экран.                  Если Ваш телевизор имеет похожую функцию, используйте ее для получения лучшего эффекта.</p>
	<p><b>Масштаб (→ стр. 13)</b>  <b>Чтобы выбрать предварительно установленное соотношение сторон</b>                  Нажмите кнопку [ENTER], а затем кнопки [◀ ▶], чтобы выбрать. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы закончить.</p>
	<p><b>Позиция субтитров/яркость субтитров (→ стр. 12)</b></p>
	<p><b>Дисплей скорости передачи данных вкл/выкл</b>  <b>RAM DVD-A</b> (Часть с движущимся изображением)  <b>DVD-V VCD</b>                  Когда Вы выберите "ON":                  Во время воспроизведения:                  Показывает среднюю скорость передачи данных (приблизительные величины) воспроизводимого видео сигнала                  Во время паузы: Показывает объем данных кадра и тип изображения (→ стр. 21, Словарь терминов—I/P/B)                  Когда дисплей включен, нажмите кнопки [◀ ▶], чтобы изменить дисплей:                    Текущая скорость передачи данных      Запись скорости передачи данных для                  Средняя скорость периода выборки      передачи данных</p>
	<p><b>Яркость экранных дисплеев (от -3 до +3)</b>                  Подрегулируйте яркость экранных дисплеев.</p>



## Информация об аппарате




### Меню аудио

	<b>Улучшенное окружающее звучание</b> (→ стр. 13)
	<b>Двойное обновление</b> (→ стр. 13)
	<b>Усиления диалога</b> <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал) Это позволяет легче прослушивать диалог в фильмах. ON (вкл) ↔ OFF (выкл) (заводская предварительная установка)  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.</li> </ul>
	<b>Ослабитель (Для аналогового соединения)</b> Включите, если звук искажен. ON (вкл) ↔ OFF (выкл) (заводская предварительная установка)



### Меню изображения

	<b>Режим изображения</b> <b>N:</b> Нормальный режим <b>S:</b> Мягкий режим (Мягкое изображение с меньшим количеством артефактов) <b>F:</b> Высококачественный режим (Детали становятся резче) <b>C1 (Cinema1):</b> Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах <b>C2 (Cinema2):</b> Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах 
	<b>Режим видео выхода</b> <b>480i:</b> Чересстрочное видео <b>480P:</b> Построчное видео (*: Построчный выход невозможен с сигналами PAL) ● Вы можете изменить режим видео выхода только тогда, когда пункт "Progressive Out (Component)" в меню SETUP установлен в положение "Enable (NTSC Disc Only)" (→ стр. 18).
	<b>Режим передачи данных</b> Выберите метод преобразования построчного выходного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала (→ стр. 21, Словарь терминов—Кино и видео). <b>Auto 1 (нормальный):</b> Для просмотра материалов фильма <b>Auto 2:</b> Для просмотра материалов фильма (то же самое, что и режим Auto 1, но способен конвертировать построчное видео с частотой кадров 30 кадров/сек) <b>Video:</b> Для видео материалов



### Меню изображения

#### ■ Режим пользователя

Нажмите кнопку [▶], когда подсвечены пункты "U1", "U2" или "U3", а затем нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "1", "2" или "3".

#### U1: MPEG D.N.R. (Цифровое уменьшение помех)

	<b>Усиление глубины звука</b> (→ стр. 13)
	<b>3D-NR</b> (от 0 до +4)/ <b>Dot NR</b> (Вкл.) Уменьшает общие помехи/уменьшает помехи в виде точек, которые встречаются на границах между цветами.
	<b>Block NR</b> (от 0 до +3) Смягчает помехи в виде блоков.
	<b>Mosquito NR</b> (от 0 до +3) Уменьшает размытость, которая появляется вокруг контрастных участков изображения.

#### U2: Регулировка изображения

	<b>Контраст</b> (от -7 до +7) Усиливает контраст между светлыми и темными частями изображения.
	<b>Яркость</b> (от 0 до +15) Добавляет яркость изображению.
	<b>Резкость</b> (от -7 до +7) Регулирует резкость краев горизонтальных линий.
	<b>Цветность</b> (от -7 до +7) Регулирует насыщенность цветов изображения.
	<b>Гамма</b> (от 0 до +5) Увеличивает яркость темных частей изображения.

#### U3: Режим видео выхода → Слева

## Индикатор перемещения

Указывает, как далеко Вы переместились в процессе воспроизведения пункта.

Например **DVD-V** Текущая позиция



Условие—воспроизведение, пауза или замедленное воспроизведение/поиск

Изменение дисплея времени **RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**

Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения или оставшееся время для программы, списка воспроизведения, дорожки или заголовка (или главы во время программного и произвольного воспроизведения).

Истекшее время воспроизведения **VCD** (только SVCD) **WMA** **MP3**  
 Только высвечивается, не может быть изменено.

## ■ Изменение скорости воспроизведения

**DVD-A** (Часть с движущимся изображением) **DVD-V** (только Dolby Digital)

Вы можете уменьшить или увеличить скорость воспроизведения.

Нажмите кнопку [◀] (медленнее) или [▶] (быстрее).

Существует пять скоростей:

×0.8 ↔ ×0.9 ↔ ×1.0 (нормальная скорость) ↔ ×1.2 ↔ ×1.4

● После того, как Вы поменяете скорость:

- выходной сигнал будет стереофоническим,
- Вы не можете использовать улучшенное окружающее звучание,
- цифровой выход переключается на ИКМ.






● Звук будет стереофоническим до тех пор, пока индикатор "×1.0" является оранжевым.

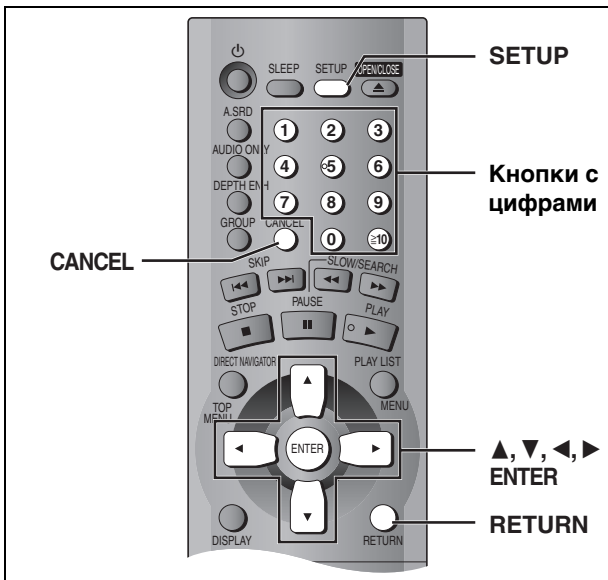
**Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению**

Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

# Изменение установок

Эта таблица показывает установки для этого аппарата. Измените установки для соответствия Вашим предпочтениям и для соответствия среде, в которой используется аппарат. Изменения сохраняются, даже если Вы переключаете аппарат в режим ожидания. См. стр. 19 относительно функционирования.

Меню	Пункты	Варианты установки (Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.)
 <b>Disc</b>	<b>Audio</b> Выберите язык аудио.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Original*1 Other ** ** ** **2
	<b>Subtitle</b> Выберите язык субтитров.	Automatic*3 English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other ** ** ** **2
	<b>Menus</b> Выберите язык для меню диска.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other ** ** ** **2
	<b>Ratings (оценки)</b> (→ стр. 19) ● Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. ● Показывается экран пароля, если Вы выберете уровень с 0 до 7 или если Вы выберете установку "Ratings", когда был выбран уровень с 0 до 7. ● Выберите Уровень "0", чтобы предотвратить воспроизведение дисков, которые не имеют уровней оценок, записанных на них.	<b>Установка оценок (Когда выбран уровень 8)</b> 8 No Limit 1 до 7*4 0 Lock All <b>Изменение оценок (Когда выбран уровень 0-7)</b> Unlock Player (Разблокировать плейер) Change Password (Изменить пароль) Change Level (Изменить уровень) Temporary Unlock (Временно разблокировать)
 <b>Video</b>	<b>TV Aspect (формат ТВ)</b> (→ стр. 7) Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям.	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox 16:9
	<b>Progressive Out (Component)</b> Выберите "Enable (NTSC Disc Only)", чтобы сделать возможным построочный вывод.	Disable (Недоступен) Enable (NTSC Disc Only) (Доступен)
	<b>TV Type</b> Выберите для соответствия типу телевизора.	Standard (Direct View TV) CRT Projector LCD TV/Projector Projection TV Plasma TV
	<b>Still Mode</b> Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.	Automatic (Автоматический) Field (Поле) Frame (Кадр)
	<b>NTSC Disc Output</b> Выберите какой сигнал, PAL60 или NTSC, будет выводиться, когда воспроизводятся диски NTSC (→ стр. 6, Видео системы).	PAL60: Когда подсоединен PAL телевизор. NTSC: Когда подсоединен NTSC телевизор.
 <b>Audio</b>	<b>Speaker Setting</b> (→ стр. 20) Выберите установки для соответствия Вашей аудио системе и среде прослушивания.	<b>Multi-channel:</b> когда подсоединены 3 динамика и более. ● Наличие и размер динамика ● Время задержки ● Баланс каналов <b>2-channel:</b> когда подсоединены 2 динамика или усилитель с декодером Dolby Pro Logic.
	<b>PCM Digital Output</b> (→ стр. 19)	Off Up to 48 kHz Up to 96 kHz Up to 192 kHz
	<b>Dolby Digital</b> (→ стр. 19)	Bitstream PCM
	<b>DTS Digital Surround</b> (→ стр. 19)	PCM Bitstream
	<b>MPEG</b> (→ стр. 19)	PCM Bitstream
	<b>Dynamic Range Compression</b> (только Dolby Digital) Измените уровень сжатия динамического диапазона для просмотра поздно ночью.	Off (Выкл) On (Вкл)
	<b>Audio during Search</b> *5 Выберите, будет ли слышен звук во время поиска.	On (Вкл) Off (Выкл)
	 <b>Display</b>	<b>Menu Language</b> Выберите язык для этих меню и сообщений на экране.
<b>On-Screen Messages</b> Выберите, будут ли показываться сообщения на экране или нет.		On (Вкл) Off (Выкл)
<b>FL Dimmer</b> Измените яркость дисплея аппарата.		Bright (Ярко) Dim (Тускло) Auto: Дисплей является тусклым во время воспроизведения, но становится ярким, когда Вы выполняете такие операции, как замедленное воспроизведение, поиск и пауза.
 <b>Others</b>	<b>HighMAT</b> Воспроизводит HighMAT диски как HighMAT диски или как обычные WMA/MP3/JPEG диски. (Чтобы установка была эффективной, перезагрузите диск.)	Enable: Воспроизводит HighMAT диски как HighMAT диски. Disable: Воспроизводит HighMAT диски как обычные WMA/MP3/JPEG диски.
	<b>Mixed Disc – Audio &amp; Stills</b> Выберите тип файла, воспроизводимого на диске, содержащем и JPEG, и WMA/MP3. (Чтобы установка была эффективной, перезагрузите диск.)	Audio (MP3/WMA) Stills (JPEG)
	<b>DVD-Video Mode</b> Выберите, как воспроизводить изображения, содержащиеся на некоторых DVD-Audio. Установка возвращается на "Off", когда Вы удаляете диск или выключаете аппарат.	Off: DVD-Audio воспроизводится как DVD-Audio. On: Вы можете воспроизводить содержимое DVD-Video на DVD-Audio.
	<b>Demo</b>	Off (Выкл) On: Начинается демонстрация экранных дисплеев. Чтобы остановить ее, нажмите любую кнопку.
	<b>QUICK SETUP (быстрая установка)</b> (→ стр. 7) Ответьте на вопросы для выполнения основных установок.	Yes (Да) No (Нет)



## Ввод пароля (Ratings)

### DVD-V

Показывается экран пароля, когда Вы выберете уровень с 0 до 7.

1. Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами.

• Если Вы ввели неправильный номер, нажмите кнопку [CANCEL], чтобы стереть его.

2. Нажмите кнопку [ENTER].

• Появляется символ закрытого замка, чтобы показать, что оценка заблокирована.

• **Не забывайте Ваш пароль.**

3. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить 4 цифры.

Теперь, когда Вы вставите DVD-Video, который превышает ограничение оценки, установленное Вами, на телевизоре покажется сообщение.

Следуйте экранному инструкциям.

## Цифровой выход

### RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Измените установки, когда Вы подсоединили оборудование с помощью разъема аппарата DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL или COAXIAL).

### PCM Digital Output

Выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода ИКМ. Проверьте ограничения цифрового входа оборудования, которое Вы подсоединили.

**Off:**

Когда нет цифрового подсоединения

**Up to 48 kHz:**

Когда выполнено подсоединение к оборудованию совместимому с 44,1 или 48 кГц (Заводская предварительная установка)

**Up to 96 kHz:**

Когда выполнено подсоединение к оборудованию совместимому с 88,2 или 96 кГц

**Up to 192 kHz:**

Когда выполнено подсоединение к оборудованию совместимому с 176,4 или 192 кГц

### Примечание

• Сигналы, частота которых превышает максимальную установленную частоту, и сигналы с дисков, имеющих защиту от копирования, преобразуются в сигналы частотой 48 или 44,1 кГц.

• Некоторое оборудование не может обрабатывать частоту выборки 88,2 кГц, даже если оно может обрабатывать 96 кГц. Относительно подробностей прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего оборудования.

### Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG

**Bitstream** (Заводская предварительная установка для Dolby Digital): Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, может декодировать сигнал.

**PCM** (Заводская предварительная установка для DTS Digital Surround и MPEG):

Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал.

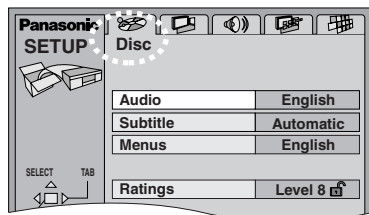
### ВАЖНО

Если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал, установка должна быть изменена на PCM. Если этого не сделать, то аппарат будет испускать сигналы, которые оборудование не сможет обработать, что приведет к высокому уровню помех, которые могут повредить Ваш слух и динамики.

## Общие процедуры

См. стр. 18 относительно подробностей операций меню и вариантов установки.

**1** Нажмите кнопку [SETUP], чтобы показать меню.



• Экран QUICK SETUP появляется, когда Вы нажимаете кнопку [SETUP] первый раз после покупки (→ стр. 7).

**2** Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать ярлык меню.

Экран изменяется, чтобы высветить меню.  
Disc ↔ Video ↔ Audio ↔ Display ↔ Others

**3** Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, который Вы хотите изменить, и нажмите кнопку [ENTER].

**4** Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать вариант, и нажмите кнопку [ENTER].

**Для возврата к предыдущему экрану**

Нажмите кнопку [RETURN].

**Для выхода из меню SETUP**

Нажмите кнопку [SETUP].

\*1 Выбирается оригинальный язык каждого диска.

\*2 Введите номер кода с помощью кнопок с цифрами (→ стр. 20).

\*3 Если язык, выбираемый для пункта "Audio" недоступен, субтитры на этом языке будут появляться автоматически, если они доступны на этом диске.

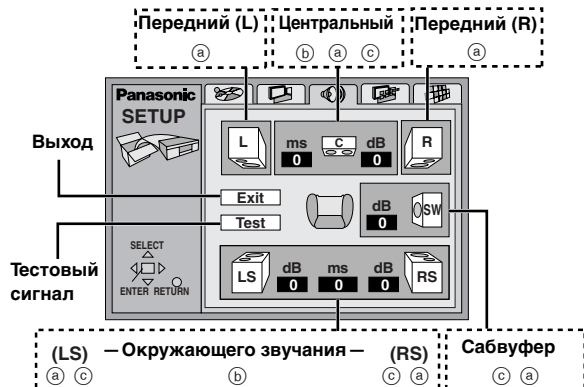
\*4 Запрещено воспроизведение DVD-Video с соответствующими оценками, записанными на них.

\*5 При воспроизведении некоторых дисков DVD-Audio звук будет слышен, вне зависимости от выполненных Вами здесь установок.

## Установка динамиков

Для аналогового соединения (→ стр. 5)

Измените параметры наличия и размера динамика (a), времени задержки (b) и баланса каналов (c) для соответствия динамикам, которые Вы подсоединили, когда Вы выберете режим "Multi-channel" (подсоединены 3 динамика или более).

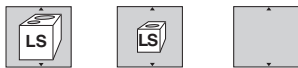


## Наличие и размер динамика (a)

- Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт и нажмите кнопку [ENTER].
- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку, и нажмите кнопку [ENTER].

Пример пиктограммы:

Динамик окружающего звучания (LS)



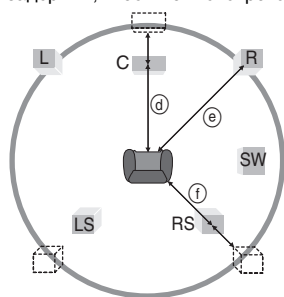
- Большой:** Когда динамик поддерживает воспроизведение низких частот (ниже 100 Гц).
- Маленький:** Выберите, когда динамик не поддерживает воспроизведение низких частот.

Если сабвуфер установлен в положение "Нет", передние динамики будут автоматически установлены в положение "Большой".

## Время задержки (b)

**(Эффективно только тогда, когда воспроизводятся многоканальные диски)**

Для оптимального прослушивания 5.1-канального звука все динамики, за исключением сабвуфера, должны быть на одинаковом расстоянии от позиции прослушивания. Если Вы должны расположить центральный динамик или динамики окружающего звучания ближе к позиции прослушивания, подрегулируйте время задержки, чтобы компенсировать различие.



a) Центральный динамик	
Разница	Установка
Приблиз. 50 см	1,3 мс
Приблиз. 100 см	2,6 мс
Приблиз. 150 см	3,9 мс
Приблиз. 200 см	5,3 мс

f) Динамики окружающего звучания	
Разница	Установка
Приблиз. 200 см	5,3 мс
Приблиз. 400 см	10,6 мс
Приблиз. 600 см	15,9 мс

Если расстояние (d) (от центрального динамика) и (f) (от динамиков окружающего звучания) такое же или больше, чем расстояние (e) (от передних динамиков), оставьте время задержки равным "0", заводская предварительная установка.

Если либо расстояние (d) или (f) меньше, чем расстояние (e), найдите разницу в соответствующей таблице и измените на рекомендуемую установку.

**Изменение времени задержки**

- Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать значение времени задержки, и нажмите кнопку [ENTER].
- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать время задержки, и нажмите кнопку [ENTER].

## Баланс каналов (c)

- Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Test", и нажмите кнопку [ENTER].

Тестовый сигнал испускается из одного динамика за один раз, начиная с переднего левого динамика и далее по часовой стрелке. Передний (L) → Центральный → Передний (R)

↑ Окружающего звучания (LS) ← Окружающего звучания (RS)

- Прослушивая тестовый сигнал, нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать уровень громкости центрального динамика и динамиков окружающего звучания так, чтобы они были на таком же кажущемся уровне громкости как передние динамики (от -6 до +6).

(Передние динамики не могут быть здесь подрегулированы.)

- Нажмите кнопку [ENTER].

Тестовый сигнал останавливается.

- Из сабвуфера сигнал не испускается. Чтобы подрегулировать его уровень громкости, воспроизведите что-нибудь, затем вернитесь к этому экрану, чтобы подрегулировать для соответствия Вашему вкусу.

## Для завершения установки динамиков

Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать "Exit", и нажмите кнопку [ENTER].

## Примечание

Аппарат может быть неспособен испускать сигнал, как установлено здесь, из-за ограничений, налагаемых самим аппаратом, или воспроизводимым диском. (В таких случаях индикатор дисплея "D.MIX" гаснет.)

## Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Болгарский: 6671	Иврит: 7387	Корсиканский: 6779	Немецкий: 6869	Синдхи: 8368	Узбекский: 8590
Азербайджанский: 6590	Бретонский: 6682	Идиш: 7473	Коса: 8872	Непальский: 7869	Словацкий: 8375	Украинский: 8575
Аймара: 6588	Бутанский: 6890	Индонезийский: 7378	Курдский: 7585	Норвежский: 7879	Словенский: 8376	Урду: 8582
Албанский: 8381	Валлийский: 6789	Интерлингва: 7365	Лаосский: 7679	Ория: 7982	Сомалийский: 8379	Фарси: 7079
Амхарский: 6577	Венгерский: 7285	Ирландский: 7165	Латынь: 7665	Пенджабский: 8065	Суахили: 8387	Финский: 7073
Английский: 6978	Волапук: 8679	Исландский: 7383	Латышский: 7686	Персидский: 7065	Суданский: 8385	Фиджи: 7074
Арабский: 6582	Волоф: 8779	Испанский: 6983	Лингала: 7678	Польский: 8076	Тагальский: 8476	Французский: 7082
Армянский: 7289	Вьетнамский: 8673	Итальянский: 7384	Литовский: 7684	Португальский: 8084	Таджикский: 8471	Фризский: 7089
Ассамский: 6583	Галицийский: 7176	Йоруба: 8979	Македонский: 7775	Пушту: 8083	Тайский: 8472	Хауса: 7265
Афарский: 6565	Голландский: 7876	Казахский: 7575	Малагасийский: 7771	Ретороманский: 8277	Тамильский: 8465	Хинди: 7273
Африкаанс: 6570	Гренландский: 7576	Камбоджийский: 7577	Малайский: 7783	Румынский: 8279	Татарский: 8484	Хорватский: 7282
Баскский: 6985	Греческий: 6976	Каннада: 7578	Малайлам: 7776	Русский: 8285	Тви: 8487	Чешский: 6783
Бангладеш: 6678	Грузинский: 7565	Каталонский: 6765	Мальтийский: 7784	Самоанский: 8377	Телугу: 8469	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Гуарани: 7178	Кашмирский: 7583	Маори: 7773	Санскрит: 8365	Тибетский: 6679	Шона: 8378
Бенгальский: 6665	Гуджарати: 7185	Кечуа: 8185	Маратхи: 7782	Сербский: 8382	Тигринья: 8473	Эсперанто: 6979
Белорусский: 6669	Гэльский: 7168	Киргизский: 7589	Молдавский: 7779	Сербскохорватский: 8372	Тонга: 8479	Эстонский: 6984
Бирманский: 7789	Датский: 6865	Китайский: 9072	Монгольский: 7778	Сингальский: 8373	Турецкий: 8482	Яванский: 7487
Бихари: 6672	Зулуский: 9085	Корейский: 7579	Науру: 7865		Туркменский: 8475	Японский: 7465

## Поток битов (Bitstream)

Цифровая форма многоканальных данных (например, 5.1 каналов) перед декодированием.

## Декодер

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD диске, в обычные.

## Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть также многоканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

## Dolby Pro Logic

Система окружающего звучания, в которой 4-канальная аудио дорожка записывается на 2 канала, а затем восстанавливается на 4 канала для воспроизведения. Канал окружающего звучания является монофоническим и может воспроизводить до 7 кГц.

## DTS (Digital Theater Systems) (Система цифрового кинотеатра)

Это система окружающего звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами так, что возможны эффекты реального звучания.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

## Кино и видео

Диски DVD-Video записываются, используя как технологию кино, так и видео. Обычно кино записывается при 24 кадрах в секунду - скорость записи фильма, тогда как видео записывается при 30 кадрах в секунду.

## Стоп-кадр— кадры и поля

Кадрами называются неподвижные изображения, которые создают движущиеся изображения. Около тридцати кадров показывается каждую секунду. Стоп-кадр может казаться нерезким, но общее качество высокое. Два поля появляются попеременно, чтобы создать один кадр. Стоп-кадр, состоящий из поля, не является нерезким, но общее качество изображения ниже.

## Чересстрочный и построчный вывод

Стандарт видео сигналов NTSC имеет 480 чересстрочных (I) строки развертки, тогда как построчная развертка использует в два раза большее число строк развертки. Это называется 480P.

## I/P/B – типы изображения

MPEG 2, стандартный формат видео сжатия для использования с DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

### I: Изображение в формате intra

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при регулировке изображения.

### P: Изображение в предиктивном формате

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- и P-изображений.

### B: Изображение в реверсивно-предиктивном формате

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, так что оно несет наименьший объем информации.

## Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

## Технические характеристики

**Система сигнала:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC

**Диапазон температуры эксплуатации:** от +5 до +35 °C

**Диапазон влажности эксплуатации:** от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)

### Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]:

- (1) DVD-RAM (DVD-VR совместимые)
- (2) DVD-Audio
- (3) DVD-Video
- (4) DVD-R (DVD-Video совместимые)
- (5) CD-Audio (CD-DA)
- (6) Video CD
- (7) SVCD (Удовлетворяющий стандарту IEC62107)
- (8) CD-R/CD-RW  
(форматированные диски CD-DA, Video CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- (9) MP3/WMA
  - Максимальное число распознаваемых дорожек и групп: 999 дорожек и 99 групп
  - Совместимая степень сжатия:
    - MP3: между 32 кбит/с и 320 кбит/с
    - WMA: между 48 кбит/с и 192 кбит/с

- (10) JPEG
  - Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
  - Максимальное число распознаваемых изображений и групп: 3000 изображений и 300 групп
  - Разрешение изображения:
    - между 320 x 240 и 6144 x 4096 пикселей (суб выборка 4:2:2 или 4:2:0)

- (11) HighMAT Уровень 2 (Аудио и изображение)

### Видео выход:

Выходной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем: Гнездо штырькового типа (1 система)

### Выход S-video:

Выходной уровень Y: 1 Vp-p (75 Ω)

Выходной уровень C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)

PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем: Разъем S (1 система)

**Компонентный видео выход:** (NTSC: 480P/480I, PAL: 576I)

Выходной уровень Y: 1 Vp-p (75 Ω)

Выходной уровень: P<sub>B</sub> 0,7 Vp-p (75 Ω)

Выходной уровень: P<sub>R</sub> 0,7 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем: Гнездо штырькового типа

(1 система, Y: зеленый, P<sub>B</sub>: голубой, P<sub>R</sub>: красный)

### Аудио выход:

Выходной уровень: 2 В среднеквадратичный (1 кГц, 0 дБ)

Выходной разъем: Гнездо штырькового типа

Количество разъемов:

2 канала: 1 система

5.1-канальный дискретный выход (5.1 каналов): 1 система

### Аудио характеристики:

(1) Частотный диапазон:

● DVD (линейный аудио): 4 Гц–22 кГц (выборка 48 кГц)

4 Гц–44 кГц (выборка 96 кГц)

4 Гц–88 кГц (выборка 192 кГц)

● DVD-Audio 4 Гц–20 кГц

(2) Отношение сигнал/шум:

● CD аудио: 115 дБ

(3) Динамический диапазон:

● DVD (линейный аудио): 102 дБ

● CD аудио: 98 дБ

(4) Полный коэффициент гармонических искажений:

● CD аудио: 0,0025 %

### Цифровой аудио выход:

Оптический цифровой выход: Оптический разъем

Коаксиальный цифровой выход: Гнездо штырькового типа

### Считывающее устройство:

Длина волны: 658 нм/790 нм

Мощность лазера: CLASS 2/CLASS 1

### Энергоснабжение:

Переменный ток 220–240 В, 50 Гц

### Потребляемая мощность:

17 Вт

### Размеры:

430 (Ш)×303 (В)×52 (Г) мм

### Масса:

приблиз. 2,7 кг

### Потребляемая мощность в режиме ожидания:

приблиз. 1,9 Вт

### Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.

# Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером.

## Электропитание

		Стр.
<b>Нет питания.</b>	● Надежно вставьте сетевой шнур питания в бытовую розетку.	5
<b>Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.</b>	● Аппарат автоматически переключается в режим ожидания после приблизительно 30 минут в режиме остановки. Снова включите аппарат. ● Сработал таймер сна.	9

## Операции

<b>Нет отклика, когда нажимаются кнопки.</b>	● Некоторые операции могут быть запрещены диском. ● Аппарат может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо внешних факторов. <b>Процедура сброса:</b> Нажмите кнопку [⏻/⏪], чтобы переключить аппарат в режим ожидания и затем снова включите. Или же нажмите кнопку [⏻/⏪], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.	– –
<b>С помощью пульта ДУ не могут производиться операции.</b>	● Проверьте, правильно ли установлены батарейки. ● Батарейки разрядились: Замените их новыми. ● Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и управляйте.	7 7 3
<b>Воспроизведение не начинается (или немедленно останавливается), когда Вы нажимаете кнопку [▶] (PLAY).</b>	● Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится. ● Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции. ● Этот аппарат может воспроизводить DVD-Video, если только региональным кодом является "5", "ALL", а также со многими региональными кодами, включающими "5". ● Диск может быть загрязнен и может требовать очистки. ● Убедитесь, что диск вставлен с этикеткой на стороне, которая будет воспроизводиться, обращенной вверх. ● Проверьте, что на диске DVD-RAM что-нибудь записано.	– 6 Обложка 6 8 –
<b>Альтернативные языки не выбираются.</b>	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. ● Попробуйте выбрать из меню диска, если оно доступно.	– 8
<b>Нет меню воспроизведения.</b>	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.	–
<b>Нет субтитров.</b>	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. ● Субтитры погашены с телевизора. Высветите субтитры. ● Позиция субтитров неправильная. Подрегулируйте позицию.	– 12 12
<b>Звуковая дорожка и/или язык субтитров отличаются от выбранных с помощью меню SETUP.</b>	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.	–
<b>Угол не может быть изменен.</b>	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. Даже если диск имеет набор записанных углов, эти углы могут быть записаны только для определенных сцен.	–
<b>Вы забыли Ваш пароль оценок. Сбросьте все установки на заводские предварительные установки.</b>	● В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопки [⏪/⏩] и [⏻] на аппарате, а затем нажмите и удерживайте кнопку [▲] на аппарате до тех пор, пока с телевизора не исчезнет индикация "Initialized". Выключите аппарат и снова включите. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.	–
<b>Аппарат не воспроизводит данные формата, установленного в пункте "Mixed Disc – Audio &amp; Stills" или "HighMAT" в меню SETUP.</b>	● Чтобы установка бала эффективной, перезагрузите диск. Нажмите кнопку [▲], чтобы открыть лоток, затем нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение.	–

## Изображение

<b>Изображение искажено.</b>	● Некоторое искажение является нормальным во время поиска.	–
<b>Меню отображается неправильно.</b>	● Измените коэффициент масштабирования на $\times 1.00$ . ● Установите позицию субтитров на 0. ● Установите пункт "Формат 4:3" в положение "Normal".	13 12 16
<b>Нет изображения.</b>	● Проверьте соединение. ● Убедитесь, что телевизор включен. ● Убедитесь, что установка видео входа телевизора (например, VIDEO 1) является правильной.	4 – –
<b>Изображение, показываемое по телевизору, является ненормальным. (Изображение обрезано по краям, изображение горизонтально растягивается или черные полосы появляются сверху и снизу экрана.)</b>	● Перейдите к меню Video в меню SETUP и измените установку "TV Aspect" для соответствия Вашему телевизору. ● Используйте телевизор, чтобы изменить формат на правильный. <b>Если Ваш телевизор не может изменить формат, когда входной сигнал является построчным</b> , попробуйте изменить установку "Формат 4:3" на экране GUI. ● Выключите функцию трансфокации Вашего телевизора, если Вы используете функцию изменения масштаба. ● Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.	7, 18 – 16 13 4
<b>Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.</b>	● Измените установку "Режим видео выхода" на "480i". Эта проблема вызвана методом редактирования или материалом, используемом на DVD-Video, но может быть устранена, если Вы используете выход чересстрочного сигнала.	17
<b>Плохое качество изображения.</b>	● Проверьте установки в "Меню изображения" экранов GUI.	17
<b>Меню SETUP и другие экраны, показываемые на телевизоре, высвечиваются неправильно. Цвета выглядят тусклыми.</b>	● Аппарат и телевизор используют разные видео системы. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.	–

<p><b>Нет звука.</b> <b>Искаженный звук.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте соединения.</li> <li>● Проверьте уровень громкости на оборудовании, которое Вы подсоединили.</li> <li>● Убедитесь в том, что входные установки на другом оборудовании являются правильными.</li> <li>● Выключите функцию улучшенного окружающего звучания, если это вызывает искажения.</li> <li>● Включите ослабитель, если это вызывает искажения при аналоговом соединении.</li> <li>● Выходной сигнал из этого аппарата будет стереофоническим (два канала), когда включена функция улучшенного окружающего звучания. Выключите функцию улучшенного окружающего звучания, если Вы используете три или более динамиков.</li> <li>● Если Вы подсоединили этот аппарат к усилителю с помощью разъема AUDIO OUT, перейдите к меню Audio в меню SETUP, и измените установку "Speaker Setting" для соответствия Вашим динамикам. Выберите большую или маленькую пиктограмму для всех динамиков, которые Вы подсоединили.</li> <li>● Из-за технических характеристик на некоторых типах телевизоров как видео, так аудио может быть отключено, когда Вы включите функцию AUDIO ONLY.</li> <li>● Если индикатор "D.MIX" на дисплее гаснет во время воспроизведения многоканального диска DVD-Audio, звук будет испускаться только из динамиков, определенных диском. Прочитайте инструкцию диска для справок.</li> <li>● Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы вернуться к нормальному воспроизведению после изменения скорости.</li> <li>● При воспроизведении файлов WMA возможно возникновение помех.</li> </ul>	<p>4, 5 – 13 17 13  20  – –  17 –</p>
<p><b>Резкий шум исходит из динамиков.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если Вы подсоединили этот аппарат к другому оборудованию с помощью разъема DIGITAL AUDIO OUT, убедитесь в том, что Вы выбрали правильные установки для пунктов "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" в меню Audio меню SETUP.</li> </ul>	<p>19</p>
<p><b>Эффект не работает.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сигнел диалога и улучшенное окружающее звучание не работают, когда выходным сигналом аппарата является поток битов (bitstream).</li> <li>● Улучшенное окружающее звучание не работает, если Вы изменили скорость воспроизведения.</li> </ul>	<p>– 17</p>

### Дисплей аппарата

<p><b>"NO PLAY"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить; вставьте такой, который он может.</li> <li>● Вы вставили пустой диск DVD-RAM.</li> </ul>	<p>6 –</p>
<p><b>"CHECK DISC"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Диск загрязнен: Протрите его начисто.</li> </ul>	<p>6</p>
<p><b>"H□□"</b> □□ отводится под номер.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вероятно, случилась проблема. Номер, следующий за "H" зависит от состояния аппарата. <b>Процедура сброса:</b> Нажмите кнопку [⏪], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, а затем снова включите. Или же нажмите кнопку [⏩], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>● Если сервисный номер не исчез, запишите его и проконсультируйтесь с квалифицированным работником сервиса.</li> </ul>	<p>– –</p>
<p><b>"NO DISC"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы не вставили диск: Вставьте его.</li> <li>● Вы не вставили диск правильно: Вставьте его правильно.</li> </ul>	<p>– 8</p>

### Дисплей телевизора

<p><b>"Cannot display group xx, picture xx"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь высветить несовместимое изображение.</li> </ul>	<p>11</p>
<p><b>"The progressive out is set to "Disable""</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перейдите к меню Video меню SETUP, и выберите положение "Enable (NTSC Disc Only)" для пункта "Progressive Out (Component)".</li> </ul>	<p>18</p>
<p><b>Нет экранных сообщений или они высвечиваются только частично.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перейдите к меню Display меню SETUP, и выберите положение "On" для пункта "On-Screen Messages".</li> <li>● Нажмите кнопку [DISPLAY], и нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выделить пиктограмму позиции панели, а затем нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать позицию.</li> </ul>	<p>18 15</p>
<p><b>Меню диска высвечивается на другом языке.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перейдите к меню Disc меню SETUP, и выберите предпочтительный язык для "Menus".</li> </ul>	<p>18</p>

## Меры безопасности

### Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата. Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

### Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

## Уход

Чистите этот аппарат мягкой сухой тканью.

● Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, разбавитель для краски или бензин.

### Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

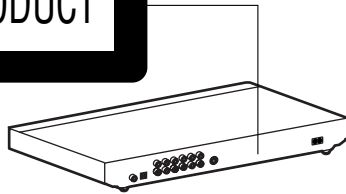
Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

### Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.



<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class II
<b>CAUTION</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	IEC60825-1 / Class 3b
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	
<b>VARNING</b>	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.	
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
<b>注意</b>	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。	
<b>注意</b>	- この製品と付属品より不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないでください。	ROLCA0141

(Внутри аппарата)

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Дольби, "Dolby" и символ с двойным "D"- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. Патенты США No 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.